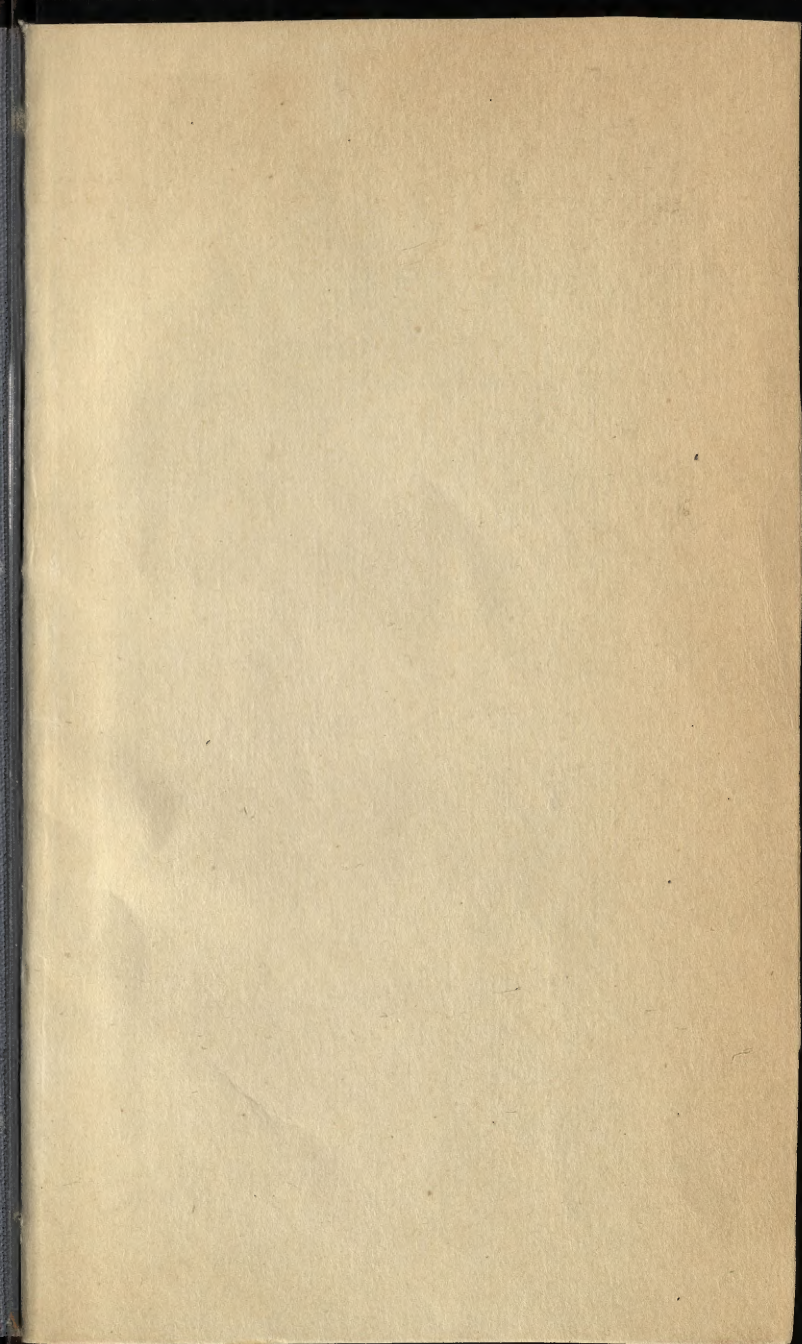


НК К-8
88-Б

Беркем, А.

2-й экз.



КАРЛЪ II.

ДРАМА

ВЪ

ПЯТИ ДѢЙСТВІЯХЪ,

ВЗЯТА ИЗЪ КНИГИ

— Другъ Юношества

сочиненія г. Беркина

съ Французскаго перевелъ
Алексѣй Алфимовъ.



Съ Указнаго дозволенія.



ВЪ МОСКВѢ,

въ типографіи при Театрѣ у Хр.
Клаудія, 1788 года.

Солтисова

2-4-753

*

*

*

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

КАРЛЪ , Стюартъ II.

ГРАФЪ ДЕРБИ.

ЛОРДЪ ВИНДГАМЪ.

ЛАДИ МАРІЯ , мать его.

ЛАДИ СОФІЯ , его жена.

ГЕНРИКЪ , ихъ сынъ.

ЕЛИСАВЕТА , дочь ихъ.

КРОМВЕЛЬ, Генералъ.

ЛУКА, Капитанъ.

ПЕМБЕЛЬ,

ТАЛГОЛЬ,

солдаты

Парламент-
ской арміи.

АЛЕКСѢЙ ,

ФОМА ,

ЯКОВЪ ,

служители
Виндгама.

Лорда





КАРЛЬ ВТОРЫЙ, ДРАММА.

ДѢЙСТВІЕ I.

Театръ представляетъ рощу , и
еще темно.

ЯВЛЕНІЕ I.

(Карлъ одѣтый въ прѣстное крестьянское
плащье , скрытъ между листьями дуба.
Графъ Дерби , одѣтый въ такое же
плащье , выходитъ изъ средины рощи
и подходитъ къ Королю.)

Графъ Дерби.

Государь! время еще не пришло
оставить намъ свое убѣжище. Пар-
ламентскіе солдаты не престаюшъ

А

вы-

высмапривапъ около роуи. Мы можемъ при каждомъ шагѣ попа-
сся имъ въ руки.

К а р л ъ.

Дерби, я еще довольно чувствую бодрости сносить мои бѣдспвія; но мое шѣло все разслабло онѣ усталосипи и шерпѣнїя. Я уже цѣ-
лые супки провелъ въ такомъ жа-
лоспномъ соспоянїи. Мнѣ не воз-
можно болѣе сносить онаго.

Д е р б и.

Я васъ увѣряю, что лучше пре-
шерпѣвапъ сїи безпокойспга, не-
жели быпъ добычею непрїятелей.
Они будупъ безжалоспны. Наше не-
щаспїе увеличиваетъ ихъ варвар-
спво. Оно все обратится на васъ;
но я скоро надѣюсь сыскать спокой-
ное и не споль опасное убѣжище.

К а р л ъ.

Скоро взойдетъ солнце. Есптли
ночной мракъ казался шѣбъ неспо-
собнымъ для нашего спасенїя, то
дневный свѣпъ еще болѣе для насъ
бу-

будетъ опасенъ, и какъ могу я ожидать въ такомъ состоянїи будущей ночи? Тщепно душа напрягаетъ силы, когда плѣло изнемогаетъ.

Д е р б и.

Я сугубо чувствую плѣ напастн, копорыя вы преперплѣваете. Я бы пожертвовалъ для васъ самимъ самимъ собою; но судьба состоянїя не въ нашей воли. Она предписываетъ законы, и мужество должно онымъ покаряться. Я бы для васъ жизни своей не пощадилъ: но признаюсь, что лучше желалъ бы я видѣть васъ мертвымъ, нежели во власни буншовщиковъ и плѣмъ увеличить ихъ неистовую славу. Я слышу, что идущъ солдаты, скройтесь отъ нихъ, какъ скоро они пройдутъ, я опять возвращусь къ вамъ.

К а р л ъ.

Буду послѣдовать своимъ совѣтамъ, вѣрный Дербн, и до плѣхъ норъ буду терпѣть, пока ослабѣ-

шіе мои силы принудяшъ меня
умасъ подъ симъ деревомъ.

(Прячется межъ листьевъ.)

Я В Л Е Н І Е II.

Талголъ , Пембель. (солда-
ты Кромвеля.)

Т а л г о л ъ.

Не лучшели намъ до разсвѣту
здѣсь опдохнуть?

П е м б е л ь.

За чѣмъ оспанавливаешься? Мы
будемъ гораздо болѣе имѣть удо-
вольствія, сидя за сноломъ въ пер-
вомъ попавшемся намъ шракширѣ.

Т а л г о л ъ.

Поди одинъ коли хочешь ; всѣ
еще спятъ, но чѣмъ теряешь время
спуча у дверей, я лягу здѣсь.
(ложится подъ дубомъ на которомъ
спрятался Король.)

П е м б е л ь.

Съ вершины этого дерева ты
можешь видѣть начинающійся день,
вонъ

вонъ тамъ промежъ пригорковъ. Слышишь ли ты, что уже пѣпуги начинаютъ пѣть, это значитъ, что крестьяне вспаютъ? Мы найдемъ вездѣ опворенные дома. Ну, вспавай, пойдёмъ.

Т а л г о л ъ.

Я своего намѣренія не перемѣню.

П е м б е л ь.

Да и я такъ же, и такъ мы и разспанемся. Я сполько же птвердъ, сколько и ты въ своихъ намѣреніяхъ, моя борода въ томъ порукою. Я клялся ее до пѣхъ поръ не брить, пока Смуарнъ не будетъ въ нашихъ рукахъ, видишь ли какъ она велика.

Т а л г о л ъ.

Большую бороду легче снести нежели усталость.

П е м б е л ь.

Не спыдно ли тебѣ ослабѣваніе въ предпріятіи, которое можешь сославить пвое благополучіе?

А з Тал-

Т а л г о л ъ.

Нѣтъ, я бы не желалъ его выпить за такую цѣну.

П е м б е л ь.

Это значить, что ты еще недовольно знаешь. Я могу тебѣ доказать, что весьма незаконно унывать отъ маленькой усталости, когда дѣло идетъ о защищеніи нашего права.

Т а л г о л ъ.

Никакъ, я не клялся моею бородою, чтобы предать вамъ Спугарпа.

П е м б е л ь.

Ежелибъ ты послушалъ Кромвеля, онъ бы тебя научилъ какъ должно мыслить. Когда я хотѣлъ говорить о возстановленіи Короля, то чувствовалъ, что я не могъ поворочить своего языка, я считаю это за предзнаменованіе, что само небо свергаетъ власъ ожесточеннаго Принца.

Т а л г о л ъ.

Ты говоришь справедливо, и я начинаю это усматривать. Поспѣшимъ,
я

я не хочу, чпобѣ онѣ былѣ пойманѣ чѣими нибудѣ другими руками какѣ не нашими. Пѣпухи еще поютѣ. Это доброй знакѣ. Пойдемѣ вездѣ искапѣ нашей добычи, я уже отдохнулѣ.

П е м б е л ь.

Пойдемѣ. (уходящѣ.)

Я В Л Е Н І Е III.

К а р л ѣ. (спустя нѣ-
сколько, какѣ они ушли.)

Вѣроломный Кромвель, какое швое намѣреніе! зпюго еще не довольно, чпо ты вооружилѣ противѣ меня чесполюбіе, смѣлоспѣ, и желаніе грабежа, но еще и швой подлые разсылщики, вооруженные лже-святоспїю ожеспочаютѣ невѣжеспиво и слабоспѣ. Твое лицемѣрспиво, дабы ушущипѣ вѣ совѣспи послѣднее чувспивованіе справедливоспни, касается даже до самаго неба. Я скорбѣлѣ о своемѣ злополучїи; но теперь въздыхаю о моемѣ народѣ. Онѣ не предвидипѣ зла, которое

пвоя беззаконная рука ему прѣуго-
повляетъ. Я лишаюсь только коро-
ны, а можетъ быть и жизни: но
онъ теряетъ вольность, спокой-
ствіе, честь и добродѣтель.

ЯВЛЕНІЕ IV.

(разсвѣтаетъ)

Карлъ, Алексѣй.

Алексѣй. (въ дорож-
номъ плащѣ, оспана-
вливаясь подъ дубомъ,
и смотритъ на восхо-
дящее солнце.)

Солнце уже восходитъ. Боже ми-
лосердый! молю тебя, да освобо-
дися Король нашъ и сей день отъ
своихъ гонителей. Прими его въ
свое покровительство и сохрани
жизнь его. Много находится панихъ
вѣрныхъ подданныхъ, кои бы жела-
ли его возстановленія; но мало па-
нихъ, которые бы осмѣлились при-
нять его сторону. Ты одинъ у не-
го защитникъ. Великій Боже, яви
твое могущество, возврати ему ко-
рону;

рону ; а намъ спокойствіе и младаго Короля.

К а р л ъ.

Наконецъ нашелся одинъ вѣрный подданный. Я хочу его видѣть и съ нимъ говорить.

(онъ разнимаетъ вѣшви и показываетъ.)

А л е к с ѣ й. (погляды на всѣ стороны.)

Я слышу шумъ , я думаю . . .
(хочетъ уйти.)

К а р л ъ. (сходя съ дерева)
Погоди не много , другъ мой.

А л е к с ѣ й. (подозрительнымъ видомъ.)

Что ты шутишь дѣлаешь ?

К а р л ъ. (идучи къ нему)
Ты мнѣ кажешься добрый человекъ

А л е к с ѣ й.

Ну чтожь ?

К а р л ъ.

Я хочу тебя кое о чемъ попросить.

А в Але-

Алексѣй.

Скажи мнѣ напередъ, кто ты
шаковъ?

Карлъ.

Я бѣдной крестьянинъ изъ окрестностей Ворчестера. Провелъ ночь на семъ деревѣ, дабы избѣгнуть поисковъ солдатъ, для того что я Королевской партіи. Изъ твоихъ словъ я примѣнилъ, что ты той же самой стороны. И такъ вотъ причина, которая побудила меня тебя позвать.

Алексѣй.

Естьли ты говоришь правду, то тебѣ нѣчего меня бояться. Но чего ты отъ меня хочешь?

Карлъ.

Скажи мнѣ, чей ты человекъ!

Алексѣй.

Лорда Виндгама, которой живетъ здѣсь не подалеку.

Карлъ.

Виндгамъ! я слыжалъ объ немъ.

Але.

А л е к с ѣ й.

Ну хорошо, я вѣрю.

К а р л ъ.

Я вспомнилъ, что сей Лордъ жилъ
въ пишинѣ и уединеніи.

А л е к с ѣ й.

Правда, но знаешь ли, для чего онъ
это дѣлаешь? Онъ служилъ съ сво-
ими дѣтьми въ арміи покойнаго
Короля. Въ Назебейскую бапалію
онъ лишился спаршаго своего сына,
въ копоромъ полагалъ всю свою на-
дежду. По разбиіи арміи, и по
взятіи Короля, онъ пріѣхалъ въ
сїю спрану, дабы оплакивать же-
спокой рокъ своего Государя. Онъ
клялся до тѣхъ поръ не возвра-
щаться въ Лондонъ, пока народъ не
будетъ покоренъ сыну законнаго Ко-
роля. Онъ строго соблюдаетъ свое
слово и послѣ несчастнаго пого
сраженія не выѣжалъ онъ изъ
своего замка.

К а р л ъ. (въ сторону.)

Благодарю тебя Боже! я нахожу
убѣжище.

Але-

А л е к с ѣ й.

Теперь скажи мнѣ какое швое на-
мѣреніе?

К а р л ъ.

Я бы желалъ, чпобъ ты меня
проводилъ къ Милорду. Онъ будетъ
пронустъ моими нещаспїями, и ко-
нечно не откажетъ сокрытъ меня
на нѣсколько дней въ своемъ домѣ.

А л е к с ѣ й.

Я потчасъ назадъ приду, я цѣлую
ночь разносилъ его письма. Я бы
тебя охотно съ собою взялъ, ежели
бы зналъ чпо ты нашей партїи,
ибо въ прощемъ было бы бесполез-
но представитъ тебя ему. Ты мо-
жетъ быть удивляешься, чпо я
смѣю съ такою вольноспїю говорить
по, чпо чувствую. Но не смотря на
всю жестокость парламента, мы
не боимся ему прошиворѣчить. Мы
слабы, дабы сопротивляться буншу.
Сила можетъ насъ принудитъ жить
въ покоѣ; но измѣнитъ или уша-
итъ

ишь то, что мы чувствуемъ, ничто принудить насъ не можетъ.

К а р л ь.

Я весьма радуюсь что тебя вижу въ семъ разположеніи. Близко супокъ, какъ я сидѣлъ на семъ деревѣ, дабы избѣгнуть опъ Кромвелевыхъ салдавъ. Я оплакивалъ Ворчестерскую баггалю, копорую мы потеряли. Мое сердце совсѣмъ предано Королю и какая бы ни была моя участь, я никогда не премѣнюсь.

А л е к с ѣ й.

Ни я, ни мой господинъ. Ахъ! .. Сіе печальное сраженіе повергло насъ въ горестъ. Чшо сдѣлалось съ нашимъ младымъ Королемъ? О дай Боже! чшобъ онъ еще былъ живъ и чшобъ онъ избавился опъ своихъ непріятелей.

К а р л ь.

Имѣете ли вы какія нибудь объ немъ извѣстія?

А л е к с ѣ й.

Никакихъ, кромѣ того, что слышали, будшо онъ скрывается съ
малымъ

малымъ числомъ людей своей партіи. И конечно онъ попался прошедшую ночь въ руки Парламента. Но нѣтъ, я надѣюсь, что моя молитва будетъ услышана.

Карлъ.

Другъ мой! Онъ бы весьма почелъ себя щастливымъ, еслибъ узналъ о такой привязанности.

Алексѣй.

И кто знаетъ, въ состоянтіи ли онъ спараться о своихъ нуждахъ? Онъ конечно болѣе моего безпокоится. Я ему долженъ помогать всѣмъ шѣмъ, чѣмъ могу.

Карлъ. (съ вздохомъ.)

Ахъ! такое великодушіе не можетъ быть не награждено рано или поздно.

Алексѣй.

Что ты мнѣ говоришь о награжденіи? только чтобъ Англія получила Короля, въ прочемъ я доволенъ. Но ежели ты хочешь со мною

мною иппи, такъ пойдѣмъ; мнѣ уже пора домой.

К а р л ъ. (удерживая его.)

Еще на минушу, другъ мой. (онъ подаетъ знакъ.)

А л е к с ѣ й. (съ удивленіемъ.)

Что ты дѣлаешь? Конечно ты измѣнникъ? Ну, я не буду расказываться о томъ, что говорилъ. Я не имѣю ни жены ни дѣтей; а что касается до самаго меня, то объ этомъ и думать нѣчего. Это еще дѣлаешь мнѣ болѣе чести, погибнуть отъ того же меча, отъ котораго погибли Король и нѣсколько знаемыхъ господъ. Зови своихъ поварищей; мнѣ нѣчего бояться, я ничего кромѣ правды не говорилъ.

К а р л ъ.

Нѣтъ, мой другъ, ты худо судишь о моихъ чувствіяхъ. Я зову поварища моего, который спрятанъ здѣсь въ кустарникахъ. Мы на тебя полагаемъ всю довѣренность.

Я

Я бы не желалъ, чѣмобъ во всей
Англїи мыслилъ кто нибудь благо-
роднѣе моего.

Я В Л Е Н І Е V.

Карлъ , Дерби , Алексѣй.

Д е р б и. (вѣ безпокой-
спѣи.)

Что я вижу!

К а р л ъ.

Не бойся другъ мой. Я хочу слѣ-
довать за симъ честнымъ человѣ-
комъ , онъ принадлежишь Лорду
Виндгаму , который недалеко отъ
сюда живетъ.

Д е р б и.

Милордъ Виндгамъ! такъ мы
отъ него близко?

А л е к с ѣ й.

Часа на полшара ѣзды.

К а р л ъ.

Не видишь ли ты въ томъ на-
кой нибудь опасности , что мы у
него попросимъ прибѣжища?

Дерби.

Д е р б и. (съ знаками
почтенія.)

Никакой, Милордъ былъ вѣрный
другъ покойнаго Короля.

А л е к с ѣ й.

О всеконечно, божусь вамъ что
такъ; а кто думаетъ иначе, не
долженъ вступать въ его домъ.
Мы всякой день молимся о спасеніи
Принца. Я бы совѣтовалъ, чтобъ
сынъ Милорда дѣлалъ оное съ та-
кою же горячностію. Я служилъ
ему въ сраженіи при Назеби. Окро-
вавленный прупъ его спаршаго сы-
на лежалъ у ногъ его; и я не могу
сказать, чтобъ онъ болѣе сожалѣлъ
о сей потерѣ, нежели о разбитіи
Королевской Арміи.

К а р л ъ. (тихо Дерѣю.)

И такъ мы къ нему пойдёмъ.

Д е р б и. (тихо Королю.)

Я согласенъ, еслили только уго-
дно Вашему Величеству.

Б **Але-**

А лексѣ й. (услы-
ша послѣднее слово, въ спо-
рону.)

Ваше Величество ! О Боже
мой, я думаю, что это онъ самъ,
такъ, мое сердце мнѣ по сказываеиъ.
(бросаясь на колѣни) Простите меня,
Ваше Величество, что я съ вами
такъ грубо говорилъ, и какъ могъ я
подумать, чтобы Король Англіи
былъ прикрытъ столь бѣднымъ
одѣяніемъ ? Но я долженъ получитьъ
отъ васъ прощеніе, ибо не зная васъ
и вамъ далъ свиданіе то, что я ду-
маю. Что могу еще сказать въ
оправданіе свое ? Словъ не доспаетъ
для изъясненія моей радости. Какое
щастіе, что обладаешь прехъ го-
сударствъ попался къ такому бѣд-
нѣйшему человеку, каковъ я !

К а р л ь.

Что ты дѣлаешь другъ мой ! твои
восторги тебя обманываютъ Я не
люблю, о коемъ ты говоришь.

А лексѣ й.

Нѣтъ, вы пошлѣ самый. За чѣмъ
себя скрывать ? Ваше лице показы-
ваетъ

заетъ мнѣ оное. И я, который васъ называлъ измѣнникомъ! сколько я прежде ошибался, столько теперь говорю правду. Удостоится коснуться Вашею рукою до моего сердца. Билось ли бы оно такъ сильно, ежелибъ я не находился подлѣ моего Государя?

К а р л ъ.

Встань, любезный другъ. Твое заблужденіе можетъ насъ погубить.

Д е р б и.

Развѣ бы за Королемъ не было свиты?

А л е к с ѣ й.

Вы хотите сказать, что она должна за нимъ быть. Но, ахъ! сей проклятый Кромвель не оставилъ ему оной! Чтوبъ быть моимъ Государемъ, онъ не имѣетъ въ оной нужды. Сдѣлайте милость скажите мнѣ, кпо вы шаквы? Вы не удостоиваете меня отвѣтомъ? Я вижу, вы опасаетесь на меня пологиться. Однакоже, Ваше Величе-

Б 2

спво,

ство, я осмѣливаюсь васъ увѣрить; послѣ того, что вы опѣ меня слышали, можете ли вы опказать мнѣ въ вашей довѣренности? Ежели еслѣ въ моихъ жилахъ хотя капля незаконной крови, то да разпространится она по моему сердцу и умерщвитъ меня!

К а р л ь.

Я увѣренъ что ты честной человекъ, и для того не хочу тебя обманывать.

А л е к с ѣ й.

И такъ, Ваше Величество, сего уже довольно. Тотъ не можетъ быть вашимъ проводникомъ, въ комъ вы сомнѣваетесь. Вотъ дорога, по которой вы дойдете до Милордова замка, подите туда безъ меня. Но напередъ, вотъ мой писмоленъ, лишите меня жизни. Я не смѣю вамъ опвѣчать за самого себя, когда вы сомнѣваетесь въ моей честности. (Карлъ знаками спрашиваетъ совета у Дерби, который показываетъ свое мнѣнiе.)

Карлъ.

Карлъ. (Алексѣю.)

Ты достоинъ того. Познай во мнѣ Короля Шотландіи.

Алексѣй. (сѣ жаромъ.)

И Англіи и Ирландіи, вы всегда онымъ будете какъ и прежде.

(цѣлуетъ его ноги.)

Карлъ.

Ты видишь бездну, близъ которой мы находимся: поспѣши насъ опъ оной избавишь.

Алексѣй. (сѣ сожалѣніемъ вставая.)

Нещасное время, когда не можно безопасно облобызать ногъ своего Государя!

Карлъ.

Проводи насъ къ Милорду; но я тебя прошу никому не сказывать кпо я, ниже своему господину.

Алексѣй.

Ваше Величество, я хопя и бѣдной креспьянинъ, но знаю, что

Б з прозь-

прозьба Короля естъ свящѣйшій приказъ для вѣрнаго подданнаго; и я не желаю, а особливо сего дня, поперясть имени онаго.

К а р л ъ.

Ты узналъ важнѣйшую шайну государства; но я думаю, что ты будешь имѣть довольно пвердоспи для сохраненія оной.

А л е к с ѣ й.

Ахъ! Ваше Величество, я въ состоянтіи препериѣть всякое зло, дабы заслужить сію похвалу.

К а р л ъ.

Дерби, я не имѣю силъ, дабы сходитьъ за нашими лошадьми.

А л е к с ѣ й. (съ скоростью)

Гдѣ они? гдѣ они?

Д е р б и.

Тамъ въ куспарникахъ, я пойду за ними.

А л е к с ѣ й.

Нѣтъ, нѣтъ, мы очень близко отъ дороги, насъ могутъ поймать.

Позволь-

Позвольте, Ваше Величество, я васъ
спуда доведу. И попомъ мы можемъ
до самаго дому иппи лѣсомъ.

К а р л ъ.

Я бы не допустилъ тебя до сего
спуда, еспьлибъ могъ самъ иппи.

А л е к с ѣ й. (взявъ его
подъ руки.)

Пойдемте, Государь, (идучи) Кпо
мнѣ покажетъ человека поль важ-
наго, каковъ я теперь! я скрываю
въ сердцѣ своемъ величайшую пай-
ну всего государспва, и судьбу
прехъ земель имѣю въ моихъ ру-
кахъ!

(уходятъ)

Д Ъ Й С Т В І Е II.

(Театръ представляетъ Залу въ
замкѣ Лорда Виндгама.)

Я В Л Е Н І Е I.

(Виндгамъ сидитъ подлѣ стола съ пе-
чальнымъ и задумчивымъ видомъ. Ген-
рикъ

рикѢ, сынѢ его, входитѢ не много послѢ, кланяется ему, цѣлуетѢ у него руку. ВиндгамѢ кажется все погруженнымѢ въ чрезмѣрной задумчивости.)

Г е н р и к Ѣ.

Батюшка, прошу васѢ оставить вашу задумчивость.

В и н д г а м Ѣ.

СынѢ мой, сраженіе, по сраженіе, на которое мы полагали всю надежду, потеряно. Мы не знаемѢ о судьбѢ Короля. Я опасаясь, что онѢ не снесетѢ сего нещастія. Что можетѢ тогда остановить сихѢ возмущенныхъ, или противустояль ихѢ предпріятіймѢ? и ты не хочешь, чтобѢ я оплакивалѢ судьбу нашего государства?

Г е н р и к Ѣ.

Печаль ваша справедлива, но она ввергаетѢ въ опасность жизнь вашу, что будетѢ съ вашею мапушкою и дѣтьми, ежели они будутѢ имѣть нещастіе потерять васѢ въ сихѢ бѣдственныхъ обстоятельствахъ.

Винд-

В и н д г а м ъ.

Смерть можетъ быть была бы для насъ наилучшее благо, котораго желать можно. Видишь ли ты въ какомъ мы положеніи. Всѣ ошатки опъ драгоцѣннаго древняго благородства, почти поперяны въ сихъ смутныхъ обстоятельствахъ. Бродяги, кои еще болѣе презрѣнія достойны своими пороками, нежели своимъ невѣденіемъ, заняли, первыя мѣста въ Парламентѣ. вмѣсто истинныхъ Героевъ, мы видимъ подлыхъ художниковъ, занимающихъ первыя мѣста въ арміи. Оправдательное суевѣріе царствуетъ вмѣсто вѣры. Безумные проповѣдники, раздѣленные на тысячу сектъ, заимѣваютъ гласъ достойныхъ истолкователей истинны. Подъ видомъ благочестія, лицемѣріе предлагается всѣмъ порочнымъ излишествами; оно извиняетъ свои беззаконіе жестокими клятвами. Истинные патриоты почитаются безчестными гражданами. Несправедли-

востѣ занимаетъ мѣсто истинны; и такъ среди сего спрашнаго зрѣлища спомнѣ ли жизнь чего нибудь?

Г е н р и к ъ.

По истиннѣ, она бы была скучна, ежелибъ сѣи бѣдспвія всегда продолжались, но для чего такъ унывать? Кпо знаетъ

В и н д г а м ъ.

На какихъ же основаніяхъ можемъ мы утверждать нашу надежду? Королевская армія разбила. Хотя бы и живъ былъ Принцъ, гдѣ бы нашелъ онъ войско, чпобъ возстановить свое щасіе? Держащіе его спорону опъ долговременныхъ гоненій не только не осмѣлялись противоборствовать, но могутъ быть увеличатъ еще его разореніе. Наше послѣднее прибѣжище соспоитъ въ приближающемся пиранспвѣ. Гордый Агличанинъ наводя себя тогда подъ нятчайшимъ игомъ, вооружитъ всѣ силы своего коварспва, чпобъ оное свергнуть; но сколько замѣшательспвѣ и безпокойспвѣ навлечетъ сѣя щасли-

вая

вая перемена? Я не проживу до пѣхъ поръ, чтобъ бытъ оной свидѣтелемъ. Но ты, сынъ мой, ежели ты до сего доживешь, то будь непоколебимъ въ пѣхъ мысляхъ, кои я тебѣ сообщилъ. Не принимай никогда спороны Парламента; онъ будетъ гибелью опечеслива; пребывай лучше въ благоразумномъ недѣйствіи до пѣхъ поръ, пока народъ, вышедши изъ своего заблужденія, не будетъ воздыхать о правленіи, которое онъ нынѣ опровергаетъ.

Г е н р и к ъ .

Я клянусь вамъ, что сіи напавленія не выдутъ ни изъ моей памяти, ниже изъ моего сердца.

Я В Л Е Н І Е II.

Виндгамъ, Генрикъ, Алексѣй.

А л е к с ѣ й .

Сестрицъ, сударь, вашей полегче; но она очень желаетъ сего

В 1 дня

дня видѣться съ своей матушкой. Полковникъ Ланъ приказалъ кланяться. Онъ ѣдетъ. . . .

Виндгамъ.

Куды?

Алексѣй.

Во Францію. Я видѣлъ, что его пожилки переносятъ въ корабль, который завтра на разсвѣтѣ отправится въ путь.

Виндгамъ. (вздыхая.)

Самый честный Гражданинъ оставляетъ свое опечеспиво! скоро правленіе увидитъ наилучшихъ своихъ членовъ разбѣянныхъ. Не слыжалъ ли ты чего о Королѣ?

Алексѣй.

Онъ еще живъ, сударь, и плутаетъ въ здѣшнихъ окрестностяхъ съ однимъ вѣрнымъ своимъ придворнымъ.

Виндгамъ.

Принужденъ скрываться въ своихъ собственннхъ обласняхъ! какое

кое жалостное соспояніе! но слава Богу, что онъ еще живъ! побѣги скорѣй къ мапушкѣ и скажи ей сію вѣдомость.

А л е к с ѣ й.

Я привелъ двухъ бѣдныхъ изъ ворчеспера, кои просятъ на нѣсколько дней убѣжища.

В и н д г а м ъ.

Позови ихъ сюда. (Алексѣй уходитъ)

Я В Л Е Н І Е III.

Виндгамъ, Генрикъ.

Г е н р и к ъ.

Какъ, батюшка, вы принимаете такихъ людей, коихъ не знаете? Ежели это скрытные непріятели.

В и н д г а м ъ.

Нѣтъ ничего, какое зло они могутъ намъ сдѣлать, что мы вѣрны Королю, вся Англія это знаетъ. Я никогда не запираюсь въ домъ что мнѣ дороже жизни.

Я В Л Е Н І Е IV.

Карлъ , Дерби , Виндгамъ ,
Генрикъ , Алексѣй.

В и н д г а м ъ .

Здравспвуйте, друзья мои, я слышалъ, что вы ищите убѣжища въ моемъ замкѣ.

К а р л ъ .

Такъ, Милордъ, мы пришли къ вамъ съ довѣренностію, и осмѣливаемся вамъ препоручить себя.

В и н д г а м ъ .

Я готовъ васъ принять, когда узнаю кто вы?

К а р л ъ .

Вѣрные Королевскіе подданные. Вы, я думаю, извѣстны о томъ, что три дни назадъ, какъ его армія была разбита, мы были опдѣлены опъ его свипы. Страхъ, чтобъ не попастся въ руки бунтовщиковъ, принудилъ насъ такъ
пер-

переодѣпья; мы просимъ васъ о за-
щищеніи нашемъ до пѣхъ поръ,
пока дороги не споль будутъ опа-
сны, дабы намъ возвратишься.

Алексѣй. (тихо Винд-
гаму, подвинувъ имъ
креслы.)

Они уснули, Милордъ.

Виндгамъ.

Сядыте, и успокойтесь. Я охотно
вѣрю вашимъ проспымъ словамъ.
Какое бы ни было ваше намѣреніе,
назвавшись держащими спорону
Короля. Парламентъ побѣдилъ Ко-
роля, но не сердца вѣрныхъ его
подданныхъ. Я стараюсь быть въ
числѣ оныхъ. Ежели вы пришли
меня испытывать, но я вамъ
мысли свои открываю, и ваше
желаніе удовольствовано. Самое
долговременное здѣсь пребываніе ва-
ше болѣе вамъ ничего не откроетъ.
Однакожъ я вамъ даю по убѣжи-
ще, коего вы просите; и ежели въ
самомъ дѣлѣ это такъ, какъ вы

В 4 о себѣ

о себѣ сказываєте, по даю оное съ великимъ удовольствіемъ.

К а р л ъ.

Пріимите , Милордъ , наши благодаренія , и будьте увѣрены , что мы не въ состояніи обольстить васъ. Мы были въ Шотландской арміи.

В и н д г а м ъ.

И такъ , я весьма радуюсь , что могу быть полезенъ честнымъ людямъ. Въ моемъ домѣ вамъ вѣрное прибіжище. Но прежде всего , (нѣжнымъ голосомъ) не умедлите увѣдомить меня о Королѣ.

К а р л ъ.

Послѣ плачевнаго сраженія онъ оставилъ Ворчестеръ въ шесть часовъ вечера съ пятидесятью человекѣми. Онъ бѣжалъ двѣнадцать миль не останавливаясь. Тогда рѣшился онъ опдѣлиться отъ своей свиты и одинъ съ Графомъ Дерби , скрылся въ близко отсюда находящейся рождѣ. Послѣ сего нѣтъ уже никакого о немъ слуху.

Винд-

Виндгамъ.

Да сопровождаетъ его милость Божія ! мое сердце не столько уже спраждаетъ, видя его въ первой опасности. Мы до сего еще не знали, живъ ли онъ или нѣтъ. (утирая слезы.) Щастливый Дерби, небо препоручило въ твои руки залогъ Государственнаго благополучія ! сохрани намъ даже и жизнь твою сей священный даръ. Твое сердце было всегда не поколебимо въ своей должности ; будь достоинъ первой твоей добродѣтели.

Дерби. (съ жаромъ)

Онъ будетъ достоинъ, Милордъ, будетъ. Я его довольно знаю и могу за него клясться.

Виндгамъ. (смотря прилѣжно на Дерби.)

Другъ мой, лице твое мнѣ кажется нѣсколько знакомо.

Дерби.

Видно я очень перемѣнился, Виндгамъ, что вы меня не узнаете.

Въ Винд-

Виндгамъ.

Ахъ! не самъ ли это Дерби?

Дерби.

Онъ самый.

Виндгамъ. (бросив-
шись на него)

Великодушный Дерби! (подержа его
нѣсколько въ рукахъ, онъ опѣ него отхо-
дитъ, видя, что Дерби спокойно смотре-
щаго на Короля; онъ самъ на него смот-
ритъ и говоритъ съ удивительнымъ дви-
женіемъ.) Могу ли повѣрить глазамъ
моимъ.

Дерби.

Они споль же вѣрны какъ и мое
сердце. Вашъ мой священный за-
логъ. Я его препоручаю моему
смотрѣнію.

Виндгамъ. (бросивъ
къ рукамъ Короля, и ца-
луя ее съ восхищеніемъ.)

Ахъ! Государь, сколь велико мое
благополучіе! прѣимите въ слезахъ
моихъ первую жертву моихъ чув-
ствъ.

сповованій, я вижу чпо небо начи-
наетъ спспѣшеспововатъ вамъ,
опредѣливъ меня охранятъ васъ.

К а р л ъ.

Милордъ, я довольно знаю вѣр-
ностъ пивоу, и безъ опасенія препо-
ручаю тебѣ себя.

В и н д г а м ъ.

И такъ я не спану болѣе васъ
увѣрять. Вопъ мой сынъ, онъ
взросъ на моихъ правилахъ, и го-
ритъ уже желаніемъ пролитъ кровъ
за своего Государя.

Г е н р и к ъ.

Такъ, Ваше Величество, я часто
имѣлъ сей обѣтъ въ сердцѣ моемъ;
съ какимъ воспоргомъ я возобно-
вляю оный, лобызая руку вашу.

(целуетъ Короля.)

К а р л ъ.

Я оставляю услуги ваши для вре-
мени гораздо благополучнѣйшаго.

Винд-

В и н д г а м ъ.

Не позволите ли, Ваше Величество, представить предъ лице ваше оспашокъ семейства моего вамъ преданнаго.

К а р л ъ.

Ты вселяешь въ меня сильное желаніе узнать оное. Я хотѣлъ было просить тебя здѣлать мнѣ сіе удовольствіе.

В и н д г а м ъ. (Алексѣю)

Бѣги и позови мамушку, жену и дочь, чѣмъ они поспѣе пришли, да не сказывай ничего о томъ, что ты слышалъ.

А л е к с ѣ й.

Я зналъ все, Милордъ, но и отъ вамъ самихъ зналъ оное, и такъ разсудите узнаетъ ли кто другой мою тайну.

ЯВЛЕ-

ЯВЛЕНІЕ V.

Карлъ , Дерби , Виндгамъ ,
Генрикъ.

Виндгамъ.

Мы не пропускали ни одного дня , чтобъ не молилъ Бога о вашемъ спасеніи , конечно онъ насъ услышалъ. Вы удостоиваете вѣрить себя мнѣ. Это самая легкая награда , которою онъ могъ одобрить мою ревность.

Карлъ.

Сіе увѣреніе облегчаетъ мои несчастія. Безъ тебя я бы не надеялся наипи даже спокойнаго убѣжища.

Виндгамъ.

Для чего не имѣемъ мы столько силы и твердости въ нашихъ рукахъ , сколько въ душахъ нашихъ? Скоро бы рѣшилась судьба ваша. Но, ахъ! я только что имѣю предсказать ничего незначущія обѣщанія , слабое и безоружное семейство

ство. Когда бы мы желали всею нашею кровію возстановитъ васъ на опеческій престолъ, и тогда ничего иного сдѣлать бы не могли, какъ дать вамъ пайное убѣжище.

К а р л ъ.

Въ теперешнемъ случаѣ намъ и желать болѣе нѣчего. Тѣмъ бѣдствій за нами слѣдуетъ; они жестоки, но со временемъ пройди могутъ. Кровь моихъ подданныхъ мнѣ столько дорога, что я не въ состояніи предполагать щепетную препону ихъ гордому щастію; предостережемъ себя отъ движеній слѣпаго опчаянія, и вооружимся нашею великостію духа, время придетъ, и мы употребимъ оную благоразуміе и достойнѣе.

ЯВЛЕ.

Я В Л Е Н І Е - VI.

Карлъ , Дербн , Виндгамъ ,
Генрикъ, Лади Марія, Лади
Софія, Елисавета, Алексѣй.

Лади Марія.

За чѣмъ съ такою поспѣшностію
велѣлъ ны насъ позвать ?

Виндгамъ. (Королю,
представляя ему свою семью)

Вотъ моя мапъ , жена , а сія
молодая дѣвушка дочь моя ; честнъ
имѣю представитъ ихъ вамъ. Они
также думаютъ какъ и я. Ваше
Величество не имѣете вѣрнѣе
сихъ сердецъ.

Лади Марія.

Ваше Величество ! что я слышу ?

Лади Софія и Елисавета.

О небо !

Виндгамъ. (имѣя
глаза полные слезъ.)

Такъ, что вашъ Государь.

Лади

Лади Марїя. (броса-
ясь къ его ногамъ.)

Ахъ! Государь, позволите облобы-
зать стопы ваши, позволите мнѣ
увѣрился, что вы еще живы . . .
Дѣти мои, онъ и въ семъ одѣянїи
еще нашъ повелитель, послѣдуй-
те моему примѣру, чувствуйте къ
нему должное уваженіе, и кляни-
тесь ему почтеніемъ, повинове-
ніемъ и преданностію.

Виндгамъ.

Ваше Величество, простите ме-
ня . . . Чрезвычайная моя радость
сдѣлала, что я забылъ первый мой
долгъ (падаетъ къ его ногамъ, такъ
какъ Лади Софія, Елисавета и Генрикъ.)

Карлъ.

Встаньте друзья мои, сїи по-
чтенія мало приличествуютъ мое-
му шеперешнему состоянію. (онъ
поднимаетъ Лади Марїю, а прочіе всѣ
встаютъ.) Виндгамъ, это все твое
семейство ?

Винд-

В и н д з а м ъ.

Такъ, Государь, я бы желалъ
имѣти оное многочисленнѣе, дабы
болѣе представити вамъ вѣрныхъ
подданныхъ.

К а р л ъ. (ставѣ между Лади Марїею и Лади Софїею и взявѣ ихѣ за руки.)

Милордъ и сынъ его представля-
ютъ мнѣ свои услуги : но я хочу
особливо быть подъ вашимъ покрови-
тельствомъ. Радость , которая
избясняется на лицахъ вашихъ ,
увѣряетъ меня , что я не много
буду имѣть труда получить оное.

Лади Марїя.

Мы бы были весьма щастливы, естлибѣ могли оказатѣ вамѣ нашу преданность не въ споль печальныхъ обстоятельствъ. Я поперяла, защищая вашу сторону, трехъ сыновей и внука; но ихъ смерть не заставила меня долго печалиться, потому, что они лишились жизни исполняя должности

свою. Вы видите, выключая одной дочери, которую я еще имѣю, весь остатокъ нашего дому; нѣтъ ни одного изъ насъ, кому бы жизнь была дороже славы вашей. Мы горимъ всѣ нѣ вамъ ревностнымъ жаромъ. Ваши и вашего родителя несчастія причинили мученіе въ моей старости; но кажется, что небо хочеть оное уменьшивъ, представляя глазамъ моимъ предметъ моихъ огорченій, и подавая средства сохранить священнѣйшіе дни ваши. (съ величайшею радостію) Ахъ, Ваше Величество, какое удовольствие моему сердцу моему.

К а р л ъ. (сжимая руку ея.)

Я не удивляюсь, видя столько благородные добродѣтели царствующія въ семействѣ, которое тебя почитаемъ; но по удивительно, что вы имѣете столько твердоси духа, и что мои несчастія, чрезъ которые лишился я послѣднихъ друзей, не уменьшили вашего поспоянства.

Вид-

В и н д г а м ъ.

Государь, мы сіе чувствованіе получили въ наслѣдство отъ нашихъ предковъ. За нѣсколько дней до смерти нашего отца, онъ насъ позвалъ къ себѣ, и голосомъ, который его слабость дѣлала еще разительнѣе, онъ сказалъ намъ: „дѣти мои, Англія въ послѣднія „при царствованіи видѣла спокойные „и ясные дни; но я вижу со всѣхъ „сторонъ всплывающія тучи, кои „намъ возвѣщаютъ страшныя бури. „Приготовляйтесь переносить оныя. „Все Государство отъ нихъ попря- „сется, пребывайте твердыми по- „средѣ тучъ сихъ, любите всегда „ваше отечество, будьте вѣрны Го- „сударю вашему, и почитайте Ски- „петръ его за вѣрнѣйшую podporу „вольности. „Сіи слова столь силь- ное произвели впечатлѣніе надъ нами, что всѣ превратности, коихъ мы были свидѣтелями не могли изгнать изъ насъ онаго.

К а р л ъ.

Виндгамъ, ты достойно наследуешь добродѣтель, оставленную тебѣ опцемъ твоимъ.

Л а д и С о ф ѣ я.

Мужъ мой не заслуживалъ бы моего почтенія, еслибъ не возродилъ ее въ своихъ дѣтяхъ.

Г е н р и к ъ.

Я почту за славу сохранить оную на всегда!

Е л и с а в е т а.

Ваше Величество, я еще ничего въ свѣтѣ не значу, однако, по примѣру родителей моихъ, я нахожу себя способною все предпринять для васъ.

К а р л ъ.

Почтенное семейство, сколь сладкіе нахожу я посредѣ васъ воспорти! по претерпѣннѣи поликой благодарности и измѣны, мое сердце пренещено отъ радости, получая отъ васъ столь нѣжные знаки вашей привязанности.

Дерби.

Д е р б и.

Теперь, друзья мои, время пещись о безопасности Короля. Благоразуміе запрещаетъ намъ здѣсь быть долѣе; вся страна наполнена парламен-скими сообщниками. Я не знаю точно, естли хотя одна деревенька, въ которой бы мы могли имѣть вѣрное убѣжище. И такъ должно подумать о способахъ, какъ бы удалиться безопасно изъ Англіи.

К а р л ъ.

Я намѣренъ ѣхать во Францію на первомъ встрѣпившемся кораблѣ. Виндгамъ, ты знаешь оное государство, тебѣ легко можно способствовать сему предпріятію.

В и н д г а м ъ.

Кажется, что судьба все такъ расположила, чтобъ оное свершилось. Посланной, которой ходилъ къ моей сестрѣ въ Шорегамъ, сказалъ, что завтра на разсвѣтѣ корабль отправится изъ оной пристани, и поидетъ въ Нормандію. Полковникъ

ЛанѢ , преданный вамѢ , пользуется симѢ случаемѢ , дабы избѣгнуть гоненія Кромвелева.

Д е р б и.

Сей случай кажется мнѢ довольно способнымѢ .

К а р л Ѣ .

Я головѢ оной употребить въ нашу пользу , только чпобѢ намѢ доѣхашь до приспани безѢ опасности.

В и н д г а м Ѣ .

ОбѢ эпомѢ я буду стараться. Я имѢю вѣрныхѢ людей , которые съ вами поѣдутѢ .

Д е р б и.

Наши лошади много претерпѣли на дорогѢ , они намѢ будутѢ нужны нынѣшней ночи. МилордѢ , прикажише имѢшь за ними смотрѣнїе.

В и н д г а м Ѣ .

АлексѢй , поди въ нимѢ , и смотри за всѢмѢ , что для нихѢ потребно будетѢ .

Але.

А л е к с ѣ й.

Слушаю , сударь. (уходитъ)

Я В Л Е Н І Е VII.

*Карлъ , Дерби , Виндгамъ ,
Лади Марія, Лади Софія, Ели-
савета , Генрикъ.*

В и н д г а м ъ.

Должно принять наилучшія предосторожности, дабы избѣгнуть малѣйшаго подозрѣнія. Я думаю, Ваше Величество, изволите знать, что Парламентъ обѣщалъ тому награду кто васъ умертвитъ, и что онъ грозилъ спрашнымъ наказаніемъ, кто дастъ вамъ убѣжище. Я отвѣчаю за своихъ людей; они не у спрашиваютъ сихъ угрозъ, но мы окружены суевѣрною подлостью, ко- ей мы вѣрить не должны.

Л а д и М а р і я.

Вамъ только надобно скрываться
нынѣшней день, вы оправились
при

при наступленіи ночи, дабы достигнупіъ приспани до развѣшу.

К а р л ъ.

Сїи мѣры очень для меня нужны, но весьма бы было хорошо, какъ для меня такъ и для Дербі, еспѣлибъ мы уснули, такимъ образомъ мы можемъ скрыться отъ взора всѣхъ.

Л а д и С о ф і я.

Не изволише ли, Ваше Величество, напередъ подкрѣпить силы свои нѣсколько пищею.

К а р л ъ.

Я признаюсь, что сонъ сильнѣе голоду, покой для насъ нужнѣе всего.

Л а д и С о ф і я.

Я пойду, отдамъ приказъ, чтобъ вамъ оной доставили. Елисавета, поди за мной.

ЯВЛЕ-

Я В Л Е Н І Е VІІІ.

Карлъ , Дерби , Виндгамъ ,
Лади Марія , Генрикъ.

В и н д г а м ъ .

Я нѣчто вздумалъ, сестра моя
проситъ, чтобъ мапушка прѣѣхала
къ ней сего дня въ вечеру . . .

Л а д и М а р і я .

Сынъ мой, оставь мнѣ эту честь,
чтобъ я спаралась о спасеніи Коро-
ля , такъ какъ и имѣла бы славу
по исполнить. Я отправляюсь ночью;
и наши драгоценные госпи, при
помощи пемнопы, могутъ без-
опасно послѣдовать мнѣ, переодѣв-
шись.

К а р л ъ .

Мое спасеніе тѣмъ будетъ для
меня дороже, естли я имъ тебѣ
обязанъ буду.

В и н д г а м ъ .

Между тѣмъ я пошлю къ сестрѣ,
дабы она сказала Капитану корабля

Д что

что будутъ къ нему два пассажира, и чпобъ она его удержала до ихъ прибытія.

Д е р б и.

Очень хорошо, Милордъ! скажите также скрытнымъ образомъ Полковнику Лану, чпобъ онъ поспарался насъ помѣстить.

В и н д г а м ъ.

Генрихъ, поди къ Якову, скажи, чпобъ онъ былъ готовъ, ѣхать со всевозможною скоростію къ моей сестрѣ.

Г е н р и к ъ.

Я исполню вашъ приказъ.

Л а д и М а р і я.

Позвольте, Ваше Величество, чпобъ я также пошла сдѣлать приличныя распоряженія къ нашему отъѣзду.

Я В Л Е Н І Е IX.

Карлъ , Дерби , Виндгамъ.

Виндгамъ.

Я надѣюсь , что съ сими предосторожностями, Ваше Величество, можете быть безопасны отъ неисповсѣва . . .

Карлъ.

Я чувствую свое благопріятное предсказаніе. Но мы теперь одни, друзья мои, сядыте подлѣ меня, подумаемъ о моемъ состояніи. Положимъ, что я пріѣду благополучно во Францію, какіе мнѣ впредъ оснаются способы? Два года назадъ, холодной пріемъ, копорой мнѣ былъ сдѣланъ въ Парижѣ, не позволяешъ ожидать большой помощи отъ сего государсва.

Дерби.

Франція едва еще избавилась отъ безпокойсва междоусобной войны. Полипика позволяешъ ей вооружиться прошиву васъ; но преемники храбра

Д 2 бра-

блага Генрика не преминути быти великодушными. Права спранно-прѣимства непрѣнно будуще со-храняемы къ вашей особѣ. Это единый токмо предметъ, ко-торымъ мы теперь занимаемся дол-жны.

В и н д г а м ъ.

Раны, раздирающія спрану сѣю, не инако могутъ быти излѣчимы, какъ помощію добрыхъ гражданъ. Время должно подати излѣченіе. Оспавыте по на наше попеченіе, и не умедлите споспѣшествовати оному.

К а р л ъ.

Я вручаю себя пвоей ревности; но спрашусь гоненій и мученій, кои ты можешь быти преперпѣвать бу-дешь. Прошлой годъ какъ прѣхалъ я въ Шопландію, первое зрѣлище, которое взорамъ моимъ представи-лось, былъ окровавленный трупъ великодушнаго Монпроза, который въ томъ только былъ виновенъ,
что

что имѣлъ непреоборимую вѣр-
ность. Сей спрашный видъ предста-
вляется мнѣ даже и во снѣ : онъ
меня болѣе беспокоитъ , нежели соб-
ственна моя погибель. Сколько
драгоценной мнѣ крови пролилъ
должно для возстановленія моего
щастія ! Кому извѣстно , что ты
самъ , котораго привязанность не
знаю чѣмъ наградить , не будешь
несчастною жертвою ? Сія мысль
умножаетъ еще мои несчастія !

Д е р б и .

Такихъ мнѣній обо мнѣ Вашего
Величества довольно для награж-
денія за жизнь мою. Должность
благородства состоитъ въ томъ ,
чтобъ поддерживать право вашей
короны , а честь его , чтобъ прези-
рать всѣ опасности , коимъ сіе важ-
ное намѣреніе подвергнутъ можетъ .

В и н д г а м ъ .

Такъ , Государь , нѣтъ ничего
такого , чего бы я не ожидалъ отъ
нашихъ усилій , ежели вы будете

спомоществованіи вашимъ мужествомъ. Жестокое состояніе, въ коемъ мы находимся, не можетъ долго продолжаться. Большая часть гражданъ воздыхаетъ о тишинѣ, которую она наслаждалась при вашемъ дѣдѣ и родителѣ. Подлость, опягченная налогами для содержанія кровожаждущаго войска, скоро возстанетъ противъ спротивностей, кои день ото дня спановаятся жестоко. Несогласіе голово окажется между Парламентомъ и арміею. Кромвель, которсй оную подкрѣпляетъ, обнаруживъ вдругъ свои высокомѣрные предпріятія, раздражитъ противъ себя даже и своихъ соучастниковъ. Предметъ общей мерзости, онъ захочетъ оную усмирить жестокостію и спривомъ; но народъ, колеблемый долговременнымъ возмущеніемъ не приметъ съ молчаніемъ бремени, на него налагаемаго; жизнь пиранна исчезнетъ въ безпокойствѣ. Испущенъ развратностями, терзаемъ преспу-

пле-

плєніями и мучимъ угрызеніями, онъ скоро окончитъ дни свои, не укрѣня своего предпріятія и оспавя для совершенія онаго шекме двухъ сыновей, опятченныхъ бременемъ судьбы ихъ. Тогда благородство, имѣя свободной голосъ, и поддерживая оной своимъ оружіемъ, заспавитъ народъ познать въ васъ своего государя, достойнаго управлять имъ, и который совершилъ свои добродѣтели въ несчастіи.

К а р л ъ.

Благоразумный Виндгамъ, съ какою радостью принимаю я сіе предсказаніе.

В и н д е а м ъ.

Какъ вѣрный подданный Вашего Величества, за долгъ почелъ я пред-
сказать вамъ сіи надежды, дабы
пѣмъ изъяснить вамъ мою вѣр-
ность, и подкрѣпить вашу хра-
бость: но я бы думалъ нарушить
мою непоколебимую привязанность,
если бы не представлялъ вамъ

того , чего народъ имѣетъ право
отъ васъ ожидать. Ненавидя мерз-
кое злодѣянїе , причиненное родите-
лю вашему , я осмѣлюсь сказать
съ благородною вольностїю Аглича-
нина, что онъ, для разпространенїя
своего преимущества , часто нару-
шалъ наши права , и что Государь
долженъ былъ первымъ исполни-
телемъ закона страны своей.

К а р л ъ.

Нещастїя и бѣдствїя, случившіяся
въ его царствованїе будутъ для
меня чувствительнѣйшимъ во всю
мою жизнь наставленїемъ. Но, Вин-
дгамъ, ты знаешь, что ему ли
должно сіе приписывать? Онъ былъ
тихаго и кроткаго нрава, его по-
слѣднїя чувствованїя доказываютъ
бодрость и великодушїе. Даруй Бо-
же, чтобы я былъ ему подобенъ въ
его добродѣтеляхъ. Я не знаю
ничего иного, чѣмъ бы его попре-
кнуть можно было , какъ только
тѣмъ , что онъ положилъ довѣрен-
ность на такихъ людей, кои оней
не

не достойны были, и которые оную употребили во зло противъ его подданныхъ и противъ него самаго. И въ уединенной жизни выборъ истинныхъ друзей весьма пруденъ! то легко ли Государю выбрать благоразумныхъ министровъ среди шакихъ, кои для своей выгоды обманываютъ его припворною добродѣтелью? Чѣмъ болѣе любитъ онъ своихъ подчиненныхъ, тѣмъ менѣе можетъ онъ подозрѣвать, чтобъ не такъ мыслили тѣ, кои его окружаютъ. Нещастіе отца моего, общее многимъ государямъ, состоятъ въ томъ, что онъ жилъ долгое время въ тишинѣ и спокойствіи; испытавъ злополучіе, я буду въ томъ имѣть предъ нимъ преимущество; можетъ быть небо хочетъ симъ образомъ подать нужное мнѣ наставленіе къ благоразумному управленію. Я бы не почелъ оной спрогимъ, еслибъ зналъ, что оно клонится къ народному щастію; и ежелибъ справедливымъ и кроткимъ

правленіемъ могъ я испребишь у
Англїи изъ памяти безпокойства,
кои она споль долго преперпѣвала.
Я возъму въ примѣръ Генрика, ко-
порого имя споль дорогоуѣнно для
Французовъ, и копорого мы сами
принуждены почипашъ. Какъ я по-
ѣду въ его опечество, то поста-
раюсъ узнатьъ всѣ его добродѣтели;
не поколебимъ шакъ какъ и онъ въ
нещастїи, буду подражатъ его
крошости и смиренїю находясь на
пронѣ. Вотъ завѣщанїя, кои я дѣ-
лаю съ моими подданными! и вы,
копоре оныхъ шеперь предска-
заете, прїимите кляпву, копо-
рую я даю въ шомъ, что буду по-
чипашъ и защищашъ права ихъ до
послѣдняго конца дней моихъ.

В и н д г а м ъ.

Такъ Государь, мы принимаемъ
оную съ восхищенїемъ; опъ неа
зависипъ какъ ваше шакъ и всего
государства благополучїе.

Д е р б и.

А мое будешъ состояшъ въ шомъ,
шпобъ посвящипъ послѣднїе дни
моей

моей жизни для приведенія васъ въ
состояніе по исполненью.

Я В Л Е Н І Е X.

Карлъ , Дерби , Виндгамъ ,
Лади Софія.

Лади Софія.

Ваше Величество, все гопово къ
вашему успокоенію.

Карлъ.

Эта вѣсть для меня весьма прі-
ятна; мое плѣло опягченно уста-
лоспійю, я чувствую что оно не
можетъ сносить сей тяжести.
Любезный Дерби, я имѣю нужду въ
твоей помощи; едва могу я спо-
ясть на ногахъ. (Лади Софія и Дерби
его поддерживаютъ.) Я надѣюсь, Ми-
лордъ, что какъ я встану, то бу-
ду имѣть здоровыя не столь обре-
мененныя мысли.

Виндгамъ.

Наши сердца будутъ хранише-
лями Вашего Величества.

Карлъ.

К а р л ъ.

И такъ я иду успокоиться съ такою же надеждою , какъ бы меня сперегло многочисленное войско.

(Лади Софія и Дерби провожаютъ его изъ залы. Виндгамъ хочетъ за ними слѣдовать , но лишь только хочетъ итти , то Яковъ и Алексѣй входятъ.)

Я В Л Е Н І Е XI.

Виндгамъ, Яковъ и Алексѣй.

Я к о в ъ.

Я гоповъ ѣхалъ , сударь.

В и н д г а м ъ.

Яковъ , послушай , я тебѣ препоручаю важное дѣло, я бы тебѣ его не ввѣрилъ, ежелибъ не зналъ, что ты честной человекъ ; ты не можешь болѣе пріобрѣсти во всю жизнь себѣ большей славы , какъ въ теперешнемъ случаѣ , это самый лучший опытъ твоей рачительности и вѣрности.

Я к о в ъ.

Что касается до вѣрности, сударь , такъ я не уступаю въ оной
ни-

никому вѣ свѣпѣ ; а вѣ рачишель-
ности, я надѣюсь, что вы не бу-
дете раскаиваться вѣ вашемъ вы-
борѣ.

В и н д г а м ъ.

И такъ возьми мою лошадь, и
спулай, какъ можно, скорѣе къ се-
спрѣ. Скажи ей, что мапушка бу-
детъ къ ней сегоднѣшнюю ночью ;
надобно, чтобъ она вѣ туужъ ми-
нупу, какъ ты прѣдешь, посла-
ла на пристань, чтобъ оставили
два мѣста вѣ кораблѣ, копорой пой-
детъ завтра вѣ Нормандію. Это
для двухъ особъ, копорымъ преда-
на вся наша фамилія: ты найдешь
у сеспры Полковника Лана, попро-
си его опъ меня, чтобъ и онъ
поспался, дабы корабль до пѣхъ
поръ не пускался вѣ море, пока не
прибудутъ сѣи два пассажира. Объ
этой милости прошу я его по
спаринной нашей дружбѣ, я бы
тебѣ далъ къ нему письмо, еже-
либы не опасался, что ты попа-
дешся вѣ руки Парламентскимъ

сол.

солдатамъ, и что сіе письмо обнаружитъ наше предпріятіе.

Яковъ.

Будьте увѣрены, сударь, что я также хорошо могу пересказать словами, какъ и ваше письмо.

Виндгамъ.

Ежели себя спросятъ откуда ты ѣдешь и куда, то берегись припни въ замѣшательство, и приговори напередъ отвѣтъ.

Яковъ.

Онъ готовъ. Ваша сестрица не можетъ; я ѣду къ ней освѣдомляться отъ васъ, есть ли ей лучше? Скажу, чтобы она рассказала въ домѣ о своей болѣзни, такъ какъ я оное сдѣлаю и въ здѣшней деревнѣ, дабы ея мапушка имѣла справедливую причину ѣхать къ ней ночью.

Виндгамъ.

Очень хорошо; но не останавливайся на дорогѣ, дабы поскорѣе пріѣхать.

Яковъ

Яковъ.

Вы во всемъ буденіе мною довольны, сударь.

Виндгамъ.

Но дабы ты зналъ, за чѣмъ я тебя такъ скоро посылаю, то я отпущу тебѣ, что сіе для спасенія Короля.

Яковъ. (цѣлуя полу его кафтана.)

Я васъ вѣчно буду благодарить за то, что вы меня нашли достойнымъ оное исполнить.

Виндгамъ.

Только одни честныя и нѣжныя души могутъ знать цѣну сей довѣренности. Спѣши исполнить дѣло швое, и да сохранишь тебя небо на пути швоемъ. (Виндгамъ уходитъ)

ЯВЛЕНІЕ XII.

Яковъ и Алексѣй.

(Яковъ хочетъ идти, но Алексѣй его удерживаетъ.)

Алексѣй.

Яковъ, вишь что Король.

Яковъ.

Яковъ. (сѣ веселымъ видомъ)
Я развѣ не слыжалъ?

Алексѣй. (мужественно)
Эпо Король, я тебѣ говорю.

Яковъ.
Ну, чтожъ?

Алексѣй.
Я его безопасно ввелъ въ замокъ,
а ты старайся сохраннымъ его от-
сюда проводишь.

Яковъ.
Да уступалъ ли я въ какомъ ни-
будь случаѣ тебѣ преимущество?

Алексѣй.
Въ этомъ я желаю, чтобъ ны
меня превзошелъ.

Яковъ.
За моимъ стараніемъ дѣло не
спанетъ.

Алексѣй.
Подумай о славѣ, которая насъ
ожидаетъ, когда въ цѣломъ свѣтѣ
будутъ говорить: Алексѣй и Яковъ,
служа

служба Лорду Виндгаму могли раз-
полагать жизнью Короля и его
спасли. Слуги также благородно
думали, какъ и господинъ ихъ.

Я к о в ъ.

Небойся братъ, я себя не очерню
въ исторіи.

А л е к с ѣ й. (обнимая его)

Мы тамъ будемъ вписаны золо-
тыми буквами. (театръ закрывается)

Д Ъ Й С Т В І Е III.

Я В Л Е Н І Е I.

А л е к с ѣ й и ф о м а.

ф о м а.

Я прикладывалъ ухо къ Королев-
скимъ дверямъ, онъ спитъ очень
крѣпко. Послушай, братъ, съ тѣхъ
поръ какъ я увѣренъ, что онъ без-
опасенъ, у меня какъ будто гора съ
плечъ свалилась. Конечно наши мо-
литвы дошли до Бога.

Е Але-

А л е к с ѣ й.

Я думаю, что честные люди скорее будутъ услышаны нежели лицемеры.

Ф о м а.

Однакожь я до тѣхъ поръ не буду спокоенъ, пока Король не отправится во Францію. Ежели - эти проклятые бунтовщики его поймутъ, они не болѣе ему сдѣлаютъ милости какъ и его опцу.

А л е к с ѣ й.

У меня волосы дыбомъ стану-
вятся, когда я объ этомъ подумаю. Сохрани Боже отъ эдакаго несчастія.

Я В Л Е Н І Е II.

Виндгамъ, Алексѣй и Фома.

В и н д г а м ъ.

Фома, осѣдай лошадь, проѣзжай
рошу, и стань знаешь на томъ
пригоркѣ, смотри, чтобъ Парла-
ментскіе солдаты не прежде сюда
при-

пришли, какъ ты меня о томъ
увѣдомишь. Какъ скоро ты кого
нибудь увидишь идущаго съ той
стороны, по скажи скорѣе и меня
о томъ увѣдомъ.

Ф о м а.

Слушаю, сударь.

(уходитъ)

Я В Л Е Н І Е III.

Виндгамъ, Алексѣй.

Виндгамъ.

Фома очень честной малой, на
его лицѣ видна радость, которую
онъ чувствуетъ о безопасности Ко-
роля.

Алексѣй.

Мое лицо очень обманчиво, ежели
на немъ не видно такихъ чувство-
ваній.

Виндгамъ.

О, я объ тебѣ не сомнѣваюсь,
ты первой показалъ примѣръ
твоей вѣрности. [Но что ты такъ
печаленъ?

Е 2

Але-

А л е к с ѣ й.

Эпо для того , сударь , что мнѣ
пришло на память , кузнецъ , копо-
рому я ошдаѣь подковаѣь Королев-
скую лошадь , очень на нее при-
спально глядѣлѣь. Еспѣли онѣь имѣ-
епѣь какія нибудѣь подозрѣнія , и
еспѣли . . .

В и н д г а м ѣь.

Для чего предспавляѣь себѣ пу-
спыя воображенія о спрахѣь? Посмо-
прѣь на лошадь , не можно узнать кпо
ея хозяинѣь ; однако ничѣмѣь прене-
бреганѣь не должно. Поди карауль у
воропѣь замка , и смопри сѣь примѣ-
таніемѣь за всѣмѣь шѣмѣь , что
внѣь онаго происходиѣь будепѣь.

А л е к с ѣ й.

Должно ли скриваѣь то , что
мы имѣемѣь здѣь чужеспранцевѣь ?

В и н д г а м ѣь.

Конечно нѣпѣь , поштому , что ихѣь
видѣли , какѣь они вошли вѣь за-
мокѣь. Мы можемѣь симѣь болѣь по-
даѣь

дасть подозрѣнїя нежели изпребитъ оное. Надобно только всѣмъ намъ говорить, что они изъ Ворчестера.

А л е к с ѣ й.

Какъ бытъ! когда нѣчимъ перемѣнитъ, такъ надобно лгать.

(уходитъ)

Я В Л Е Н І Е IV.

В и н д г а м ъ. (одинъ)

Съ спольвѣрными сердцами, я думаю, можно бытъ безопасну и опѣ самой Инквизиціи. Какъ я счастливъ въ семъ случаѣ, что я всегда окруженъ честными людьми! будучи менѣе разборчивъ въ слугахъ, я бы лишился славы спасти жизнь моего Государя. Одна мысль о сохраненїи его, приводитъ меня внѣ себя. Опважные пропывоборники, разруште наше древнее соспоянїе, законы и честъ, насыщайтесь кровїю вашихъ согражданъ, сія мечпательная пѣнь вольности, за которую вы слѣдуете, заведетъ васъ

Е з свое-

своевольствомъ въ рабство. Вы скоро будете доведены до того, что спанете просить со всеми обща-
нїями на пресполъ того же, кого вы теперь столь жестоко обвиня-
ете. Все государство будетъ бла-
годарить ихъ, кои препящство-
вали вашему слѣпому свирѣпству.
Сїя милость излїется на меня и
на опдаленнѣйшихъ моихъ по-
томковъ. Драгоценная кровь, копо-
рую вы пролили, будетъ перзати
совѣсть вашу; и я въ древнихъ
моихъ лѣпахъ буду сморѣть на
будущее спокойно и съ удоволь-
ствїемъ. Я исполню мою должностъ
Богу, Государю, опечеству и дѣ-
шамъ своимъ.

ЯВЛЕНІЕ V.

Виндгамъ, Лади Софія.

Виндгамъ.

Ну, любезная супруга, немилость ли
это Божїя, что намъ препоручена
судьба Короля.

Лади

Лади Софія.

Ахъ, ежелибы мы со славою могли ввести ея въ Лондонъ!

Виндгамъ.

Сіе желаніе достойно души пивоей; но оно превосходитъ наши слабыя силы; довольно и того для насъ, что онъ безопасно достигнетъ Франціи до тѣхъ поръ, пока сумазбродная подлость утихнетъ. Надобно, чтобъ сей народъ почувствовалъ самъ собою опягчающее его иго, которое онъ самъ на себя наложилъ. Ничего бы не можно было ожидать отъ ихъ чувствованій твердаго, еслибы они не были подвержены такому испытанію.

Лади Софія.

Ежели это такъ, наша надежда очень отъ насъ опдалена; въ общенародномъ правленіи гордость заставляетъ терпѣть вредъ, для того, что всякой хочетъ имѣть участіе въ начальствѣ.

Винд-

В и н д г а м ъ.

Эпо правда; но гордость скоро
 уступаетъ на ровнѣ съ подлостью
 прибылку. Агличане жаловались
 подѣ владѣніемъ послѣдняго Короля
 на подашъ наложенную на корабли;
 сїи подаши нынѣ гораздо болѣе
 умножились; подѣ правленіемъ Пар-
 ламентна издержана безщепная сум-
 ма для содержанія войскъ, коихъ
 жалованье чрезвычайно; должно
 долгое время держашъ сїи войска въ
 рукахъ, дабы привеситъ въ спрахъ
 добрыхъ гражданъ такъ какъ
 и непріятелей. Въ тоже время,
 какъ національные торги ослабѣ-
 вающъ, и заграничные прекращаю-
 ся сносъ чрезвычайные убытки. Не-
 удовольствіе вдругъ откроется со
 всѣхъ споронъ. Тѣ, копорыхъ
 щастіе оставило въ ихъ подлости,
 завидуя людямъ ихъ соспоянїя
 возвысившимся надъ ними, поже-
 лающъ лучше опдашъ власнъ въ
 руки пѣхъ, коимъ и чинъ и званіе
 принадлежишъ по праву. Увидяшъ,
 что

что Парламентъ и Кромвель за-
пѣмъ уничтожили власъ Королев-
скую, дабы оную раздѣлили меж-
ду собою. Открытая наглость и
скрышныя мученія будущъ упо-
треблены, дабы удержати ропша-
нїя. Тогда весь народъ почувствуетъ,
что тиранство никогда не возвы-
шалось до высочайшей степени
дерзости и утѣсненїя, до тѣхъ
поръ, пока не употребляли во зло
щепетную надежду вольности.

Я В Л Е Н І Е VI.

Виндгамъ, Лади Марїя, Лади
Софія.

Лади Марїя.

Сынъ мой, ты видишь меня въ
превеликомъ безпокойствїи. Куча
народу сполпилась предъ замкомъ,
я боюсь не свѣдали ли они, что Ко-
роль здѣсь.

Виндгамъ.

Успокойтесь мапушка, вы знае-
те, что въ сіи мятежные дни
Ж

народъ оставляетъ работу, и собирается на дорогахъ для разсужденія о публичныхъ новостяхъ, самой неосновательной слухъ можетъ ихъ возмущить. Слышали ли вы чтонибудь изъ ихъ разговоровъ.

Л а д и М а р і я.

Еще ничего дурного, они только столпясь на спѣны; но качающъсь удивленіемъ головами, какъ будто бы подозрѣвающъ необыкновенное происшествіе.

В и н д г а м ъ.

Провѣдавъ о малѣйшемъ подозрѣніи; они бы очистили себѣ входъ. Сія слѣпая подлосица подвержена всякаго роду причудамъ. Она захопѣла нынѣ собратъся въ семь мѣстѣ, а не въ другомъ.

Л а д и С о ф і я.

Но, можетъ быть, намъ измѣнили.

В и н д г а м ъ.

Измѣна ни отъ кого болѣе произойти не можетъ, какъ отъ нашихъ людей;

людей ; но мы бы ихъ обидѣли , еспѣлибѣ въ нихъ усумнились . Они также преданы своему Государю , какъ и мы сами .

Л а д и М а р і я .

Ахъ , любезный сынъ , ежели мы будемъ споль несчастливы , что содѣлаемъ се убѣжище огорчипельнѣе для жизни Короля , нежели и самая опасность его бѣдствій ! Это будетъ послѣдній ударъ , который причинитъ печаль въ моей старости .

В и н д г а м ъ .

Нѣтъ , мапушка , выкиньте сей страхъ у себя изъ головы , чрезъ нѣсколько часовъ Король будетъ спасенъ ; надобно , чтобъ при наступленіи ночи вы съ нимъ оправились въ путь . Всѣ знаютъ , что уже нѣсколько дней , какъ сестра моя нездорова ; сего дня пропустилъ я слухъ , будто бы она непременно желаетъ васъ видѣть , ваше посѣщеніе будетъ совсѣмъ не-

подозрительно, и я надѣюсь, что съ помощію Божію вы достигнете безопасно Шорегамъ.

Я В Л Е Н І Е VII

*Карлъ, Дерби, Виндгамъ, Лади
Марія, Лади Софія, Генрикъ.*

К а р л ъ.

Милордъ, я теперь укрѣпился, благодарю васъ за ваши попеченія, я никогда споль хорошо не вкушалъ сладостей покоя. Проснувшись, нашелъ я своего сына на караулѣ у моихъ дверей, я и его за это благодарю. (дастъ ему цаловать руку.) Мы почтиоднихъ лѣтъ, я вѣчно не забуду сей усердной спражи. Ежели я буду сполько несчастливъ, что по возвращеніи своемъ, не застану тебя въ живыхъ, то своего сына, Виндгамъ, награжу за страннопріимство, которое ты мнѣ дѣлаешь.

Винд-

Виндгамъ.

Мой сынъ, Ваше Величество, ничего иного не сдѣлалъ, какъ исполнилъ свою должностъ.

Карлъ.

Должностъ въ пеперешнемъ моемъ соспоянїи имѣетъ всю цѣну услуги, и въ такомъ-по видѣ я желаю оную представитъ.

Генрикъ.

Ахъ! Государь, съ какою горячностію старался я оказатъ первую мою услугу Вашему Величеству?

Ладисофъ. (видя
Алексея идущаго съ сафеткою на плечѣ.)

Желанїе, засвидѣтельствоватъ вамъ наши чувствованїя, засна-вляетъ насъ забыватъ нужды Ваше-го Величества; не изволисте ли купитъ?

Карлъ.

Ты предупреждаешь всегда мою прозбу.

Жизель. **Але-**

Алексѣй.

Мы готовы оную исполнишь.
(Приносятъ столъ съ двумя приборами.
Генрикъ хочетъ ихъ разставляваши.)

Алексѣй. (останавливая
его.)

Милоспивой Государь, проснѣйте
меня, всякой имѣетъ свое дѣло, и
я вамъ не уступлю своего ни за
что во свѣтѣ.

Елисавета. (входитъ съ
бутылкою и съ
рюмкою въ рукѣ,
и подошедъ къ
Королю говоритъ:)

Ваше Величество, мой братъ
имѣлъ честь быть вашимъ спра-
жемъ; мнѣжъ позволяте быть ва-
шимъ мундшенкомъ.

Карлъ. (съ улыбкою)

Друзья мои, вы жопите меня
почиваешь какъ Юпитера.

Виндгамъ.

Государь, всѣ наши шеперишнїя
желанїя состоятъ въ томъ, дабы
пред-

представивъ вамъ, что вы совершенно у себя во Дворцѣ.

К а р л ъ.

Самая благодѣтельная судьба никогда не можетъ меня наградить такимъ, на которой бы я могъ смотрѣть съ большимъ удовольствіемъ какъ на вашъ. Посреди великолѣпнаго прона почтенія, кои я получаю, ни что иное суть, какъ плоды честолюбія и интереса; здѣсь будучи бѣденъ и всѣми осплавленъ, я долженъ оное приписывать чувствіямъ, которыми бѣдность моя васъ наполняетъ. (Онъ на всѣхъ смотритъ имѣя глаза полны слезъ и стараясь вдругъ оныя скрыть.) Пойдемъ, любезный Дерби, вкусимъ сладость одноминутной пишины, до коей мы въ три дни едва достигнуть могли.

(Хозяинъ садится за столъ. Ома встаетъ съ испуганнымъ видомъ.)

Я В Л Е Н І Е VІІІ.

Карлъ , Дерби , Виндгамъ ,
Лади Марія, Лади Софія, Ген-
рикъ, Елисавета , Алексѣй ,
Тома.

Т о м а.

Берегипшесь! берегипшесь! Капитанъ
Лука съ двумя Солдатами . . . Они
идушъ въ замокъ, насилу могъ я
ихъ перегнашъ, они въ минушу
здѣсь будушъ.

Лади Марія, Лади Софія.
О небо!

Е л и с а в е т а.

Мы пропали. Боже милосердный
помоги намъ!

Г е н р и к ъ.

Ихъ только шрое, мы можемъ
имъ пропивинься.

Д е р б и. (съ жаромъ)

Виндгамъ, спрячьпе на передъ Ко-
роля; мы можемъ выдержашъ пер-
вую

вую апаку, дабы спосѣшеспировать
его убѣжищу.

Виндгамъ.

Нѣтъ, Дерби, не оспавляй его
ни на одну минуточку. Генрикъ, про-
води ихъ чрезъ эту пошпенную
дверь.

Генрикъ.

Такъ, Государь, положишесъ на
меня. До пѣхъ поръ, пока во мнѣ
будетъ капля крови, они не полу-
чатъ васъ изъ моихъ рукъ.

Виндгамъ.

Елисавета, поди за ними и съ
матерью. (уходящъ въ пошпенную
дверь.)

ЯВЛЕНІЕ IX.

**Виндгамъ, Лади Марія, Алек-
сѣй, Ома.**

Виндгамъ.

Матушка, я васъ прошу, береги-
тесь показатъ какой нибудь знакъ
безпокойствія и смященія, можетъ

Ж 5 бытъ

Бытъ они нечаянно сюда зашли. Сядемъ за столъ, дабы предупредить ихъ любопытство въ разсужденіи сихъ двухъ приборовъ. Я слышу что они на дворѣ. Ома, побѣги къ нимъ на встрѣчу, и проведи ихъ прямо сюда.

О м а.

Слушаю : сударь.

Я В Л Е Н І Е X.

Виндгамъ, Лади Марія, Алексѣй.

В и н д г а м ъ.

А ты Алексѣй, смотри, чтобъ никто не выходилъ изъ замка, дабы въ случаѣ нужды можно было собрать всѣ наши силы, также приготожь двѣ лошади подлѣ калитки звѣринца.

А л е к с ѣ й.

Я исполню ваши приказанія.

В и н д г а м ъ.

Нѣтъ, погоди, останься на минуту съ нами, я тебѣ дамъ знакъ, когда будетъ время.

ЯВЛЕ-

Я В Л Е Н І Е XI.

Виндгамъ, Лади Марія, Алексѣй, Тома, Калитанъ Лука, Пембель, Талголъ.

К а л и т а н ъ Л у к а.

Да просвѣпипѣ васѣ небо, Профаны! вечерѣ заспигѣ насѣ вѣ до-рогѣ. Мы пришли сюда ночеватѣ, я и сѣи два храбрые Солдапы, ко-торые держатѣ хорошую спорону.

В и н д г а м ѣ.

Всѣ горницы замка моего заняты моимѣ семействомѣ, у меня нѣтъ мѣста для принятія васѣ.

Л у к а.

По повелѣнію Парламента должны вы намѣ дать ночлѣгѣ.

В и н д г а м ѣ.

Вы люди военные, привыкшіе къ успалоспи, ежели вы будете довольны маленькою горенкою, то я велю васѣ шуда проводить.

Лука.

Л у к а.

Мы люди военные, и наши
знаги доспавяшъ намъ приспой-
ное мѣсто. Для кого эпомъ столъ?

Л а д и М а р і я.

Для меня и сына моего, мы не
обѣдали дома.

Л у к а.

Вотъ право хорошо, и мы такъ-
же. Велише принесъ еще при при-
бора, мы будемъ ѣсть вмѣстѣ.

В и н д г а м ъ.

Возьмите эпомъ столъ, чтобъ
васъ не обезпокоитъ, мы опобѣ-
даемъ въ другой горницѣ.

Л у к а.

И по дѣло, мы здѣсь хозяева;
для насъ ничего лишняго не на-
добно. (Фомѣ:) Еще приборъ, и да-
вай ѣсть.

Л а д и М а р і я.

«Фомѣ, который кажется не знаетъ,
что дѣлать.»

Дѣлай, что велятъ.

Винд-

В и н д а м ъ. (Алексѣю)

Покуда они обѣдаютъ, будь здѣсь,
а послѣ приди ко мнѣ.

(уходитъ съ Леди Марією.)

Я В Л Е Н І Е XII.

Лука, Пембель, Талголъ,
Алексѣй.

Л у к а.

Ну, рабятѣ, садитесь за столъ.

П е м б е л ь.

Выпьемъ за здоровье нашей пар-
тіи.

(Фома приноситъ претей приборъ.)

Т а л г о л ъ. (взявъ у него
изъ рукъ.)

Дай, и я пущже сяду.

(Садятся за столъ и начинаютъ ѣсть съ
превеликою жадностію.)

Л у к а. (Алексѣю, итѣя
полонъ ротъ кушанья.)

Что здѣсь новаго?

Але-

А л е к с ѣ й.

Вы больше меня знаѣть должны. Носитесь сколько слуховъ, что и самъ чортъ правды свѣдать не можеть. Правда ли, что Король поиманъ? (смотря на него приспально.)

Л у к а.

Нѣтъ не правда, потому что я его не поймалъ. Трои супки я ищу его во всемъ здѣшнемъ око-
лодкѣ; онъ бы вѣрно отъ меня не скрылся. Должно думать, что онъ убитъ на мѣстѣ сраженія.

А л е к с ѣ й.

Что вы говорите?

Л у к а

Что я говорю? поди принеси вина. (Омѣв брося пустое блюдо) Поди принеси чтонибудь другое.

(Ома уходитъ.)

А л е к с ѣ й. (въ сторону
принеся имѣ бутылку.)

Слава Богу! Они не знаютъ,
что онъ здѣсь.

Пем-

П е м б е л ь.

Эта вѣдомость въ васъ смущаетъ, однако вы должны пѣмѣ утѣшиться, что Король не одинъ будетъ на томъ свѣпѣ, онъ тамъ найдетъ половину своей арміи. Мы оправили за нимъ въ слѣдъ вѣрнѣйшихъ его подданныхъ.

Л у к а.

Я и самъ пѣхъ каналій, которые осмѣливались у меня просить пощады, разрубалъ саблею моею надвое.

ф о м а. (принесъ блюдо съ кушаньемъ.)

Теперь больше уже ничего нѣтъ.

Л у к а.

Этого довольно, только дай вина, слышишь ли?

П е м б е л ь. (Алексѣю)

Что ты пупъ дѣлаешь выпуча глаза? Э! мнѣ кажется, что у тебя есть на умѣ что нибудь злое.

Лука.

Лука.

Поставь намъ шеснѣ бутылокъ
вина, поди вонъ, и до шѣхъ поръ
не входи, покуда тебя не кликнутъ.
(приносятъ имъ вина.)

Алексѣй. (выходя, въ
спорону.)

Вонъ чудаки, которые дѣлаютъ
честъ Парламенту.

ЯВЛЕНІЕ XIII.

Лука, Пембель, Талголъ.

Пембель. (Талголу)

Что братъ скажешь, радъ ли
ты тому, что уже такъ теперѣ
просвѣщенъ.

Лука.

Посмотри, не достаешь ли
намъ чего? Все что есть на земли,
все наше.

Талголъ.

Я не думалъ, чтобъ избраннымъ
было позволено пировать въ домѣ
нечестивыхъ.

Лука.

Л у к а.

Эпо для того, что ты еще не умѣешь полковать нашихъ правилъ, они повелѣваютъ шворить возможное добро непросвѣщеннымъ сынамъ. Впрочемъ конечно ничего лучше быть не можетъ, какъ жить и ѣсть съ ними.

Т а л г о л ь.

Вотъ эпо хорошо располковано.

Л у к а.

Ну полно брашды, а лучше выпьемъ. (пьютъ.)

П е м б е л ь.

Господинъ Капитанъ, пойдѣмъ на мы посмотрѣмъ теперь, хорошо ли убраны наши лошади.

Л у к а.

Хорошо, а послѣ осмотримъ вездѣ въ замкѣ, чтобы не было какогонибудь подвоху.

ДѢЙСТВІЕ IV.

ЯВЛЕНІЕ I.

Алексѣй, и Ома. (взошедъ вмѣстѣ и шореясь собрать со стола.)

Ома.

Кажется, что эти злодѣи нарочно для того пришли, чтобы опьянить у Короля обѣдъ.

Алексѣй.

Не безпокойся братъ, Король имѣлъ свою долю, я лучшенькое-то оспавилъ для него.

Ома.

Такъ, но въ то время какъ они здѣсь спокойно пьянствовали, онъ не могъ иначе быть какъ въ смятеніи и безпокойствѣ.

Алексѣй.

Я, который поспавлялъ себя за честь служить за споломъ Его Величества, принужденъ былъ теперь служить величайшимъ его непріятелямъ.

Ома.

Т о м а.

Мнѣ сто разъ въ голову приходило прѣснупѣ хорошенько ихъ бупылкой въ голову тогда, какъ они просили у меня пипѣ.

А л е к с ѣ й.

А я слѣдовалъ за ними тогда, какъ они въ бѣшенствѣ бѣгали по всему замку, и признаюсь тебѣ, что ежели бы они дошли до попавенной горницы Короля, мои нисполелы были со мною, я бы имъ далъ

Т о м а.

Эпо еще наше щастье, что они почипають Короля мерпвымъ. Но какимъ голосомъ они эпо говорили! я никогда не видалъ пакой дерзоспи.

А л е к с ѣ й.

Капишанъ - па еще паки получше.

Т о м а.

Эпо для того, что онъ помнитъ о своемъ прежнемъ соспюлнѣ, въ-

З а р и м ѣ

ришь ли, что я зналъ его мясникомъ въ Бристолѣ.

А л е к с ѣ й.

Я не удивляюсь болѣе, что онъ такъ свирѣпо смотритъ.

Т о м а.

А господинъ Пембель, его другъ, былъ порпной наилучшій и раскащикъ во всемъ ихъ округѣ, но наконецъ пошелъ въ солдаты къ Кромвелю. Я объ закладъ ударюсь, что онъ болѣе развратилъ людей своимъ языкомъ, нежели умершвилъ своимъ оружіемъ.

А л е к с ѣ й.

Знаешь ли ты преніяго?

Т о м а.

Нѣтъ, но по его ухвалкамъ должно думать, что это какой нибудь бѣглецъ, котораго поймавъ на дорогѣ сдѣлали солдатомъ.

А л е к с ѣ й.

Должно признаться, что это шайка очень добрыхъ Героевъ...

ЯВЛЕ-

Я В Л Е Н І Е II.

Лади Марія, Виндгамъ, Алексѣй и Тома.

Виндгамъ.

Ну, что дѣлають наши солдаты, Алексѣй?

Алексѣй.

Я думаю, что они теперь крѣпко спятъ. Я принесъ къ нимъ въ горницу чепыре бупылки вина, которые они опорожнили ложась спать. Я васъ увѣряю, что Милади можетъ до ихъ просыпу сѣздить въ Шорегамъ.

Виндгамъ.

Не должно терять сего драгоценнаго времени. Слушай, чпобъ все готово было къ мапушкиному отъѣзду.

Лади Марія.

Тома, поди осмотри наши повозки, и вели оныя приготовить. Генрикъ переодѣваетъ Короля въ нужное платье, дабы быть ему при моей свипѣ, когда все будетъ готово, приди и скажи.

З з Тома.

Т о м а.

Сей часъ все будетъ исполнено ,
сударыня.

Я В Л Е Н І Е III.

*Лади Марія, Виндгамъ, Алек-
сѣй.*

А лек с ѣ й.

Поѣду я , сударь , съ Королемъ ?

В ин д г а м ъ.

Нѣтъ , я хочу , чтобъ сынъ мой
съ нимъ былъ ; а чѣмъ меньше
людей , тѣмъ меньше подозрѣнія.

А лек с ѣ й.

Но ежели приключится какое не-
щастіе , и ежели будетъ какая
нибудь потреба въ защитѣ , то
не худо бы было имѣть побольше
вооруженныхъ людей ? Мнѣ кажется ,
что я могъ бы ѣхать напередъ ,
не показывая , что я принадлежу
къ свитѣ Милади.

Винд-

Виндгамъ.

Я препоручу эпо Оомѣ.

Алексѣй. (печально.)

Оомѣ, сударь? развѣ не надѣеспесь вы на мою храброссть или вѣрноссть.

Виндгамъ.

Нѣтъ, другъ мой, я вѣрю и тому и другому, но я имѣю нужду въ тебѣ здѣсь, дабы воспрепятствовать, въ случаѣ не предвидимой нужды, солдатамъ въ домѣ, а крестьянамъ въ деревнѣ.

Ладимарія.

Будь увѣренъ, что ежели дойдетъ до чего дѣло, то ты первой будешь для онаго выбранъ, я тебѣ даю въ томъ вѣрное слово.

Алексѣй.

Сіе увѣреніе меня утѣшаетъ нѣсколько, однако лучше бы желалъ я бытъ съ Королемъ, его спасти, или умереть за него.

Винд-

Виндгамъ.

Я тебя благодарю за сїи твои чувствованїе, но времени перяпть не надобно, поди посмотри голловъ ли Его Величество, и скажи сыну, что они безопасно могутъ сюда прийти.

Алексѣй. (выходя.)

Слушаю, сударь.

ЯВЛЕНІЕ IV.

Леди Марїя, Виндгамъ.

Леди Марїя.

Я очень довольна поведенїемъ Генрика ; его учтивость будучи въ высочайшей степени, не имѣетъ ни малѣйшей подлости ; его разговоры наполнены почтенїемъ, уваженїемъ и великодушїемъ. Онъ упѣшаетъ и ободряетъ Принца, онъ клянется служить ему не щадя жизни своей. Въ такихъ молодыхъ лѣтахъ показываетъ онъ опытами духъ твердости.

Винд-

Виндгамъ.

Сынъ мой будетъ вамъ обязанъ за его добродѣтели, представляя себѣ непрестанно примѣръ великихъ дѣяній моего родителя, къ коимъ вы возбуждаете охоту въ сердцахъ дѣтей вашихъ.

Лади Марія.

Вопрь времена, въ копорыя можно будетъ имѣть случай онымъ научиться. Я думаю, что въ такомъ важномъ опытѣ сынъ твой не будетъ недостойнъ имени онаго.

Виндгамъ.

Ахъ! мапушка, какъ вы меня ободряете сею надеждою! Этого мало, что я получилъ отъ васъ жизнь, я вамъ обязанъ честію всѣхъ тѣхъ, для копорыхъ живу.

ЯВЛЕНІЕ V.

**Карль, Дерби, Лади Марія,
Виндгамъ, Генрикъ.**

Карль.

Виндгамъ, узнаешь ли ты это плащъ. (онъ распахываетъ плащъ,
и и

и показываешъ ливрею , въ которую онъ одѣтъ)

В и н д г а м ъ .

Ахъ, государь, какъ мнѣ прискорбно видѣшь васъ доведеннаго до сей крайности !

Л а д и М а р і я . (пошу-
ня глаза)

Я не смѣю смотрѣть на васъ , спрашусь , дабы шѣмъ васъ не противить.

К а р л ъ . (съ важно-
спію)

Нѣтъ , Милади , совсѣмъ нѣтъ , уже не первой разъ доведенъ я несчастнымъ жребіемъ своимъ къ чуднымъ превращеніямъ . Нѣсколько дней назадъ , я принужденъ былъ скрываться въ дремучемъ лѣсу , что для чего мнѣ дивился сей новой одеждѣ ? Это слабое изображеніе непостоянной моей фортуны ; чѣмъ болѣе она меня тонитъ , шѣмъ болѣе я ее презираю . Изъ сего-то униженія , въ которое она меня ввергаетъ , хочу я быть выше ее

и самого себя. Король въ такомъ плащѣ несчастіями научается, дабы во время славы своей умѣнь научать другихъ.

Д е р б и. (оборотясь и поднявъ глаза къ небу)

Ахъ, Государь!

К а р л ъ.

Дерби, ты ничего кромѣ презрѣнія не видишь въ этомъ плащѣ; но я умѣю сдѣлать изъ онаго великолѣпное украшеніе. Царская корона не воспрепятствовала бы свѣршенству непріятелей; и въ лакейскомъ плащѣ я почишаю за славу царствовать еще надъ вѣрными сердцами.

(Дерби и всѣ прочіе бросаются къ ногамъ Короля)

В и н д г а м ъ.

Вы видите ихъ всѣхъ гошловыхъ за васъ жизнью пожертвовать.

К а р л ъ. (съ восторгомъ)

Вопъ почтенія, который меня возносятъ выше всѣхъ земныхъ

И 2 пре-

престоловъ. Но, вспаньте, друзья мои, вы не должны упадать къ ногамъ, моимъ но говоришь со мною по дружески. Милордъ, я видѣлъ въ швоемъ домѣ такія добродѣтели, кои не всегда сопряжены съ короною и не всегда придають ей блескъ. Естлибъ любовь къ народу и законы чести не принуждали меня принять престолоа, то бы я въ семъ о уединеніи мирно и при удовольствіи швоей дружбы прожилъ весь свой вѣкъ.

Л а д и М а р і я.

Сдѣлайте милость, Ваше Величество, скрывайте отъ насъ подобныя симъ мысли, они умножаютъ горестъ нашу.

В и н д г а м ъ.

Ахъ! таково естъ наше состояніе, хопя вашъ взоръ и приводитъ меня въ наживѣйшій восторгъ, однако я нахожу себя принужденнымъ желать, дабы вы скорѣе отъ насъ удалились.

Карлъ.

К а р л ъ.

Милордъ, мое присушствіе произвело въ швомъ домѣ безпорядокъ и безпокойство, но я клянусь, что никогда не забуду той опасности, кою я тебя подвергаю, ни великодушной твердости, съ кою ты ее презираешь.

В и н д г а м ъ.

Ахъ, Государь! въ сердечномъ чувствованіи, которое насъ побуждаетъ къ выгодамъ опеческива, все что намъ свойственно, есть чрезвычайно слабо. Я не занимаюсь ни моею ни моего семейства безопасностію; но единственно пекусь о вашей. Счастье не сдѣлало насъ способными, дабы быть полезными государству. Но вы, Государь, вы можете сдѣлать оное благополучнымъ.

К а р л ъ.

Помышляя о семъ великомъ дѣлѣ, я буду всегда помнить, что ты подалъ мнѣ къ оному средства; до-
И з стик-

спигнувъ до совершенія онаго , я
не буду дожидаться , чѣмъ ты
просилъ за то награжденія , но самъ
поспѣшаюсь тебѣ возблагодарить.

В и н д г а м ъ .

Дай боже ! чѣмъ мое опечесство
было щасливо , вопъ вся моя
награда ! но ахъ ! мои силы будучи
испощены долговременною службою ,
не позволяющъ мнѣ онаго ожидать .
Покрайней мѣрѣ я оспавляю сѣ въ
наслѣдство сыну моему , позволѣ
мнѣ , Ваше Величество , вамъ его
препоручить , сего единого сына ,
которой у меня остается . Я ниче-
го не прошу , какъ чѣмъ вы его
употребили въ пользу опечества ,
смѣю вамъ отвѣчать , что онъ не-
сдѣлается недостойнымъ ни вашего
выбора , ни чести своихъ предковъ .

К а р л ъ .

Милордъ , я тебѣ даю мое слово
и ежели буду сколько нещасливъ
что оное позабуду , (берѣ Генрика
за руку) то ты , достойный сынъ
моего

моего благодѣтеля, приди предъ
мой пронѣ, и скажи мнѣ: Я Винд-
гамъ; мое сердце скажешь мнѣ,
что я долженъ буду дѣлать.

Я В Л Е Н І Е VI.

Карлъ , Дерби , Лади Марія ,
Виндгамъ , Генрикъ , Алексѣй ,
Фома.

Алексѣй и Фома. (входя.)

Все готово къ отъѣзду Его Вели-
чества.

Д е р б и .

Нѣчего перятъ времени.

Л а д и М а р і я . (поднявъ
руки къ небу)

Боже, удостой принять насъ подъ
свое покровительство !

(Виндгамъ кажется погруженнымъ въ
чрезвычайную задумчивость.)

К а р л ъ . (подошедъ къ
нему)

Виндгамъ, ты ничего мнѣ не
говоришь ?

И . 4 . Винд-

Виндгамъ.

Ваше Величество, я бы желалъ
открыть мученія, кои теперь пер-
заютъ мое сердце.

Карлъ.

А я хотѣлъ бы тебѣ изъяс-
нить, ежелибъ могъ, что въ моемъ
происходитъ. Я вошелъ въ домъ
твой бѣглецомъ; во время моего
въ ономъ пребыванія вы со мною
поспугали такъ какъ съ Королемъ;
выхожу же изъ онаго своимъ дру-
гомъ. (Виндгамъ хочетъ упасть къ но-
гамъ его. Карлъ его удерживаетъ, и про-
стирая къ нему руки говоритъ:) Что
ты дѣлаешь? Ты долженъ какъ
твоего друга меня обнять. (цѣлуетъ
его съ восторгомъ) Конечно рокъ не бу-
детъ столько жестокъ, чтобъ
лишить меня удовольствія опять
тебя увидѣть, я уѣжжаю съ сею
надеждою.

(Виндгамъ, не могши ему отвѣчать,
беретъ его руку, цѣлуетъ оную, и
омачиваетъ ее слезами. Карлъ смотритъ
на него съ нѣжностію.)

Але-

Алексѣй въ сіе время подходитъ, дабы поцѣловать полу Королевскаго плаща. Карлъ его увидѣвъ, даетъ ему руку, и говоритъ:) Я тебѣ обязанъ за спасеніе моей жизни: такую услугу не инымъ чѣмъ заплапипъ можно, какъ честію; и я не представляю тебѣ другой награды; но храни съ раченіемъ дни твоихъ достойныхъ господъ, за сіе благодѣяніе я тебѣ дорого заплачу по моемъ возвращеніи. (подходитъ къ Лади Маріи, и подавъ ей руку.) Я говорю Милади.

(Генрикъ бросаясь цаловать отца.)

Виндгамъ. (съ жаромъ)

Любезный сынъ, я тебѣ поручаю священную особу твоего Государя, ты мнѣ будешь отвѣчать за его безопасность. Знай, что ежели будешь нужда, то ты долженъ умереть для его защиты.

Генрикъ. (чувствительно)

Я кленусь какъ предъ вами, такъ и предъ небомъ, не щадить моей жизни для его спасенія.

ЯВЛЕНІЕ VII.

Лади Марія , Лади Софія ,
 Карлъ , Дерби , Виндгамъ , Ели-
 савета , Генрикъ , Алексѣй ,
 фома.

Лади Софія. (входитъ

въ смущенномъ
 видѣ , а за ней
 идетъ Елиса-
 вета.)

Ахъ, государь, подождите! мату-
 шка вы на смерть его ведете.

Лади Марія.

Отъ чего въ тебѣ происходитъ
 такое замѣшательство?

Лади Софія.

Все пропало!

Карлъ.

Какъ! что здѣлалось Милади?

Лади Софія.

Будетъ ли у меня сколько силъ,
 чтобъ я могла вамъ оное переска-
 зать?

Винд-

Виндгамъ.

Постарайся, любезная супруга,
сбави разсѣяныя твои мысли.
Выведи насъ изъ замѣшательства,
въ которое ты насъ приводишь.

Ладисофъ. (прерывающимся голосомъ)

Кузнецъ, который ковалъ Королевскую лошадь, тайно вошелъ въ замокъ . . . Онъ взбѣжалъ въ солдатскую горницу . . . Ихъ разбудилъ . . . Я видѣла, что онъ пошелъ взбунтовать всю деревню, а солдаты отбѣгающа и вѣрно придутъ сюда захватить Его Величество.

Карлъ. (сѣмъ твердостью)

Должно уступить судьбѣ, но она не прежде мною разполагать будетъ, пока не осянется во мнѣ ни одной капли крови.

Дерби.

Ахъ! еслибъ я могъ мою жизньъ сохранить вашу! чего еще намъ бояться, когда наши шпаги съ нами?

Винд-

В и н д г а м ъ.

Нѣтъ, великодушный Герой, противоборствіе будетъ бесполезно ; можетъ быть уже вся деревня вооружилась. Государь, не подвергайтесь движеніямъ слѣпago опчаянія. Я тебя прошу , любезный Дерби , проводи Короля въ похаенную горницу и не оплучайся отъ него ни на минушу. Ежели должно будетъ защищаться силою , я приду къ вамъ съ сыномъ , и мы будемъ сражаться всѣ вмѣстѣ до послѣдняго издыханія. (провождаетъ ихъ похаенною дверью.) Фома поди опусти подъемной мостъ замка , дабы тѣмъ воспрепятствовать черни проходитьъ чрезъ оной. (Фома уходитъ.) А ты, сынъ мой, я опасаясь твоей дерзости , уйди съ Алексѣемъ въ эту горницу ; я тебя заступаю безъ моего приказа выходить изъ оной.

Г е н р и к ъ. (съ жаромъ)

Какъ бапюшка

Винд-

Виндгамъ.

Я слышу, что солдашны идутъ.
 (Генрикъ хочетъ броситься къ нимъ на
 встрѣчу. Виндгамъ удерживая его, и
 смотря на него строгимъ видомъ, гово-
 ритъ величественно:) Будь послушенъ.
 (Генрикъ съ Алексѣемъ уходятъ въ дру-
 гую горницу.)

Виндгамъ. (къ Лади
 Маріи)

Теперь-то, мапушка, я имѣю
 нужду, чѣмъ вы меня подкрѣпили.
 (оборотясь къ Лади Софіи и къ Елисаветѣ)
 Простите, любезная супруга, и ты
 дочь, что я не могу удалитъ васъ
 отъ зрѣнія свирѣпыхъ солдашъ, я
 въ сей бѣдѣ не хочу выпускать
 васъ изъ глазъ моихъ.

ЯВЛЕНІЕ VIII.

Лади Марія, Лади Софія,
 Елисавета, Виндгамъ, Лука,
 Пембель, Талголь.

(солдашны вбѣгаютъ въ залу.)

Лука. (громкимъ го-
 лосомъ)

Гдѣ они? гдѣ они?

Винд-

(но)

Виндгамъ. (тихо)

Кого вы ищете?

Лука.

Спуарта, и его товарища.

Виндгамъ.

Спуарта? я не знаю, кто бы симъ именемъ назывался кромѣ Короля Англїи; и его имя произносятся предо мною съ почтеніемъ.

Лука.

У насъ нѣтъ Короля. Я у тебя Спуарта спрашиваю.

Пембелъ.

Онъ въ вашемъ замкѣ, не прячьте его, вамъ это жизни будетъ стоить.

Виндгамъ.

Я бы оную презиралъ, естълибъ она опъ васъ зависѣла.

Лука.

Меньше говори, а отвѣчай, гдѣ тѣ два человека, которые пришли сюда сего дня поутру.

Пем-

П е м б е л ь.

Кузнецъ, къ которому вы отпослали ихъ лошадей, узналъ по подковамъ, что они кованы въ Шотландіи. Другіе знаки доказываютъ, что одинъ изъ нихъ есть Король Шотландіи.

Л а д и М а р і я.

А видали ли вы его когда, и узнаете ли его?

Л у к а.

Нѣтъ; но что нужны?
Кромвель его узнаетъ.

В и н д г а м ъ. (тихо
Лади Маріи)

Слышите ли матушка? ахъ
еслибъ

Л а д и М а р і я.

Я понимаю, любезный сынъ,
твое великодушное намѣреніе.

Л у к а. (перервавъ ихъ
рѣчь)

Ну, перестаньте штоли шептаться-та, выдайте намъ тѣхъ
двухъ человекъ, о которыхъ мы
васъ

васъ спрашиваемъ , (вынимаетъ шпагу
и замахивается на Виндгама.) давай-
тежъ шполи , или вопъ смерти
ваша.

Лади Софїя. (бросающъ
къ нему)

Что ты дѣлаешь , варваръ?

Лади Марїя.

Постой , я вамъ ихъ приведу.

Лука. (опустивъ
шпагу)

Ну , такъ скорѣй , ежели вы еще
хотите жить.

ЯВЛЕНІЕ IX.

Виндгамъ , Лади Софїя , Ели-
савета , Лука , Пембель , Тал-
голъ.

Лади Софїя. (тихо
Елисаветѣ съ устраще-
тельнымъ видомъ.)

Какое же намѣреніе мапушки ?

Елисавета.

Я не смѣю онаго предчувствовать.
Лу-

Л у к а.

Милордъ, развѣ ты позабылъ назначенныя Парламентомъ пытки тѣмъ, кои не опдадутъ Спнуарта во власть его?

В и н д г а м ъ.

А ты развѣ позабылъ стыдъ тѣхъ, кои нарушаютъ права спраннопріимства.

Л у к а.

Ты вооружаешься противъ національнаго закону.

В и н д г а м ъ.

Нѣтъ, я ничего тупѣшакого не вижу, чтобы могло испребить у меня изъ памяти законы чеспи.

Л у к а.

Какъ! честь ли заспавляетъ дѣлашь добро, объявленному непріятелю опечеспва?

В и н д г а м ъ.

Непріятель опечеспва еспъ по моему мнѣнію тупѣшь, кпю опровергаешъ

I

гаешъ

гаетъ правленіе онаго, кто похищаетъ у народа законнаго Государя. Когда бы заблужденіе моего разума привело меня до того, чѣмъ я спалъ послѣдовавъ вашимъ мерзскимъ правиламъ, и ежелибъ Карлъ пришелъ просить у меня убѣжища, то я бы за долгъ счелъ оное ему дать. Суди теперь, въ состояніи ли я ему измѣнить, я, который почитаю его своимъ Государемъ и его особу священной. Жестокость можетъ его у меня опиятъ, но воображеніе эшафота, прѣутопвленнаго для моей казни, не можетъ меня привести до того, чѣмъ я ему подло измѣнилъ.

Л у к а.

И такъ ты признаешься, что Стюартъ находится въ числѣ тѣхъ двухъ человекъ, коихъ намъ приведутъ.

В и н д г а м ъ.

Когда они сюда придутъ, то вы отъ тѣхъ самихъ узнаете, есть-

есѣбли они удостояшѣ васѣ своимъ опивѣшомъ.

Л у к а.

Они должны намъ открышѣся , а въ пропивномъ случаѣ эта щпага заставишѣ ихъ говоришѣ.

В и н д г а м ѣ .

Что ты говоришѣ ? Думаешѣ ли ты , что я тебѣ допущу исполнитѣ свое бѣшенство. Сей замокъ былѣ приста лѣшѣ жилищемъ чести, нѣшѣ, ты не осквернишѣ онаго мерзскимъ смерноубійствомъ, спрашишѣ привесшѣ меня въ опчаянїе. Ты видишѣ воина менѣе обремененнаго лѣшами, нежели службою, и копорой , чтобъ тебѣ наказанїе , можешѣ еще хопя на малое время обратѣ прежнїя свои силы.

Я В Л Е Н І Е X.

Лади Марїя, Виндгамъ, Лади Софїя, Елисавета, Лука, Пембель, Талголѣ.

Л у к а. (кѣ входящей Лади Марїи.)

Гдѣжѣ они ?

Лади

Л а д и М а р і я.

Они попічасъ будущъ. Прежде нежели предашь ихъ вамъ въ руки, я хотѣла вамъ объявить, сколько я не навизу сіе дѣло, которое вы меня учинить принуждаете. Я чувствую, что оно безчестнѣе чело-вѣчество, но мой первой долгъ есть хранишь найдрагоценнѣйшую жизнь. Ежелибъ было въ моей волѣ искупить оную моею собственною, я бы не долго думала о выборѣ; небо видить внушенность сердца моего, вы дадите отчетъ за жизнь, которую я предаю вашему бѣшен-ству. (прося ихъ жалостно) Но ежели въ васъ хотя единая искра чувствительности есть, то не оставьте моей найнѣжнѣйшей просьбы, просите сихъ несчастныхъ. Я имъ обѣщала, что вы уважите ихъ бѣдствіе.

Л у к а.

Ужъ мы слышали это. Гдѣ они?

ЯВЛЕ-

Я В Л Е Н І Е. II.

Лади Марія , Виндгамъ , Лади
Софія , Елисавета , Лука ,
Талголъ , Пембель , Генрикъ ,
Алексѣй.

Г е н р и к ъ. (подхо-
дитъ гордо , будучи одѣтъ
такъ какъ и Алексѣй въ ши-
рокой плащъ)

Я не ожидалъ , чѣмъ вы пришли
меня здѣсь искать.

Л а д и С о ф і я. (узна-
вая по голосу Генрика)

Небо ! чѣмъ слышу я ? (задыхаю-
щимся голосомъ) Сынъ мой !

Падаешь въ безпамятствѣ въ руки Ели-
саветѣ , которая ее подводитъ къ крес-
ламъ)

В и н д г а м ъ. (торопясь
подать ей помощь , шихо
Елисаветѣ)

Берегись измѣнить намъ.
(Лука , Пембель и Талголъ , разсмащивая
нѣсколько времени Генрика съ видомъ
удивленія и нерѣшимости.)

Лука.

(из)

Лука. (подойдя къ нему)

Кто ты плаковъ?

Генрикъ. (съ гордостію)

Смѣлъ ли ты думаешь, что я
сполько унижусь и сплану тебѣ опи-
вѣчать?

Лука. (не учтиво)

Кто ты плаковъ, я тебѣ го-
ворю?

Генрикъ.

По какому праву ты осмѣливаеш-
ся меня вопрошать?

Лука.

Именемъ Парламента я тебѣ
приказываю.

Генрикъ.

Мнѣ повиноваться Парламенту,
котораго я почишаю началомъ бун-
та!

Лука.

Кромвель будетъ умѣть тебя
переиначить. Онъ сполько въ деся-
ти

ши миляхъ спсѹда, при немъ
долженъ ты будешь говорить.

П е м б е л ь.

Поспѣшимъ, дабы крестъяне не
пришли сюда и не спали бы спо-
ринъ съ нами о нашей добычѣ.

Л у к а.

Пойдемъ. (покушается шашить Ген-
рика.)

Г е н р и к ъ. (препя-
тствуя повелительнымъ зна-
комъ)

Погоди. (Виндгаму) Милордъ, я
надѣялся жизнью моею сдѣлать
пользу опечеснѣву. Ежели смерти
моя можетъ избавить его отъ по-
гибели драгоцѣннѣйшей для его
особы, я подвергаюсь оной безъ со-
жалѣнiя, и даже съ радостію. Прї-
имите и вы также, Милади, мою
всепокорнѣйшую благодарностъ за
милости, кои вы мнѣ оказали, а
наипаче за хорошее мнѣнiе, кото-
рое вы имѣли о моей храбрости.
(Виндгамъ и Лади Марiа спрашуются
скрывъ

скрытъ ихъ печаль. Генрикъ ищетъ глазами мать свою, видитъ ее въ безпамятствѣ, бросается къ рукѣ ея и цѣлуетъ оную нѣсколько разъ) Въ какое ужасное состояніе приводитъ ее столь великая для нее жертва, должно, чтобы я ее въ такомъ жалостномъ состояніи оставилъ ? Милордъ, Милади, и ты Елисавета, сдѣлайте милость, я васъ прошу, упоминая всѣ спаранія вашей нѣжности, говорите ей почаще обо мнѣ, опишите ей усиліе, съ которымъ я спарался съ нею расстаться; я бы не могъ рѣшиться, ежелибы видѣлъ ее плачущую, или бы слышалъ ея томный голосъ. (онъ встаетъ, пожавъ нѣжно руку Елисаветѣ, вздыхаетъ, взглянувъ въ послѣдній разъ на мать; и вдругъ надвинувъ на глаза шляпу, и закрывъ лице плащомъ, удаляется скорыми шагами, и даетъ знакъ, дабы солдаты за нимъ слѣдовали.)

Л у к а. (проводя его со шпатою на плечѣ, кричитъ солдатамъ)

Пойдемъ, друзья.

Пем-

Пембель (Алексѣю,
которой кушается
въ плащъ.)

Ступай! Кромвель узнаетъ, кпо
пы шаковъ.

А л е к с ѣ й.

Я не опасаясь сказать это всѣмъ
вамъ: вѣрный подданный Короля,
которой за славу почитаетъ для
него умереть. (Солдаты крича, ихъ
уводятъ.)

Я В Л Е Н І Е XII.

*Ладѣ Марїя, Виндгамъ, Ладѣ
Софїя, Елисавета.*

В и н д г а м ъ.

Наконецъ могу я безпрепятствен-
но предаюсь моей горести. Ахъ!
мапушка! какая жертва!

Л а д и М а р і я.

Для меня она еще горестнѣе, ибо
это я, которую судьба принудила
прѣуголовить, и опдашь оную на
смерть.

К Винд-

Виндгамъ. (наклонясь къ Лади Софіи.)

Опомнись, дражайшая, но что я говорю, увы! долженъ ли я желать, чѣмобъ она освободилась отъ сего спокойнаго забвенія? Ахъ! есплибъ оно превратилось въ крѣпчайшій и долгій сонъ! Сердце мое, раздираемое собственными ранами, какъ можетъ подкрѣплять тебя.

Лади Софія. (приходя мало по малу въ себя говоритъ? слабымъ голосомъ:)

Сынъ мой!

Виндгамъ.

Тщетно ты его призываешь; сей сынъ столь любезный, когда онъ оказываетъ себя достойнымъ нашей любви, тогда мы принуждены его лишиться.

Лади Софія. (оправясь совѣмъ, говоритъ громко.)

Сынъ мой! (смотря на всѣ стороны.) Гдѣ онъ? (вскакиваетъ съ торопливостію.) Что вы сдѣлали съ моимъ

имъ сыномъ? (Виндгамъ погруженной въ печали не можетъ оповѣстивать.)

Лади Марія (съ великимъ усиленіемъ.)

Героя, честь нашего имени, избавителя своего государя, спасеніе своего опечеснва.

Лади Софія. (въ опчаяніи.)

Варвары! вы могли имъ пожертвовать?

Виндгамъ.

Хотѣла ли ты, чѣмъ я себя обезчестилъ гнусною измѣною, и предалъ бы шираннамъ симъ священнѣйшую особу? Естълибъ ты была доведена до того, чѣмъ тебѣ опдали на волю выбирать, видѣли ли живаго мужа, но въ посрамленіи, или мертваго сына въ славѣ? Говори, на чѣмъ ты лучше согласилась?

Лади Софія.

Что мнѣ тебѣ опвѣчать? Но мой сынъ.

В и н д г а м ъ.

Онѣ также былѣ и мой. Я видѣлъ его одного, оспавшагося опѣ разсѣянїя споль многочисленнаго семейства моего, и могущаго возстановить славу онаго: съ младенчества своего подавалъ онѣ не малую къ оному надежду. Но всю оную превзошелъ въ одну минушу. Любя его сполько, думаешь ли ты, что напуга меньше меня сдѣлала чувствительнымъ къ его потерѣ, какъ и тебя? Сжался же и на мои перпѣнїя, ты почишаешь меня нечувствительнымъ для того, что я уполяю скорбь твою. Ахъ! для чего ты не можешь видѣть внутренности мою, терзаемую горестию? Ты нешакого духа, чтобы тебя можно было обольстить пустыми утѣшенїями, но путь еси такїя, которыя тебѣ и представить можно. Посмотри на сына твоего, въ цвѣтущихъ еще лѣтахъ украшеннаго добродѣтельми, прїобрѣтшаго безсмертную славу, спасши

сши своего государя и опечесиво. Займись хопя на минупу сими благородными мыслями. Когда должно будетъ обѣ ономъ сожалѣнъ, то я тебя увѣряю, что звѣрспиво Кромвеля не содѣлаетъ оное щещнымъ; ибо мы вѣрно будемъ вдругъ всѣ обвинены.

Л а д и С о ф і я.

Я съ горячностію принимаю сіе страшное предсказаніе; когда у меня сына нѣтъ, то на что мнѣ жизнь? (съ большею горячностію.) Но гдѣ онъ? Я хочу его видѣть. Поведите меня къ нему, хопя бѣ я въ послѣдній разъ его обняла.

В и н д г а м ъ.

Лишь теперь вырвался онъ изъ пвоихъ объятій, хопя ты сего и не чувспивовала. Онъ опасался чрезмѣрной пвоей нѣжности.

Л а д и С о ф і я.

Нѣтъ, онъ не позналъ оной, еспѣли видѣлъ токмо меня въ безна-

мѣстѣ. Спрахъ женщины при зрѣлище жестокихъ солдатъ могъ оное причинить. Должно бы было сдѣланъ его свидѣтелемъ материнскаго опчаянїя. Видѣлъ ли онъ текущїя мои слезы, и чувствовалъ ли по своему сердцу, какъ бѣлся мое? Вы хопите, чтобъ онъ умеръ, не зная, сколько онъ мнѣ любезенъ! Нѣтъ, жестоко, оставьте меня за нимъ послѣдовать; я пройду сквозь толпу сихъ мучителей; хочу спократно его обнять и умереть прежде его съ горести. (Она покушается идти, но Виндгамъ ее удерживаетъ. Она поднимаетъ руки и говоритъ горестнымъ голосомъ.) Сынъ мой! дражайшій сынъ! (Карлъ съ Дерѣемъ входятъ въ сїю минуту. Они останавливаются въ удивленїи. Виндгамъ увидя Короля, къ нему подходитъ. Лади Софїя старается скрыть движенїя свои въ присутствїи его; и дабы не быть къ нему лицомъ, оборачивается къ Елисаветѣ.)

ЯВЛЕ-

Я В Л Е Н І Е XIII.

Карль , Дербн , Лади Марія ,
Виндгамъ , Лади Софія ,
Елисавета.

К а р л ъ .

Виндгамъ , что здѣсь сдѣлалось ?
Я слышу оповсюду мятежные гла-
сы , повторяющіе съ ужаснымъ кри-
комъ . Король поиманъ , солдапы ве-
дутъ двухъ человѣкъ , я видѣлъ
ихъ идущихъ полемъ , и послѣдую-
мыхъ множествомъ народа , кои
несутъ Факелы ; я пришелъ сюда ,
нахожу себя въ великомъ страхѣ ;
вижу жену свою , погруженную въ
слезахъ , и спарающуюся удалиться
моего взора , что это за пайна , ко-
торую я узнаю спрашусь ?

В и н д г а м ъ .

Не слыжали ли вы воплей сей
опшчаянной мащери ?

К а р л ъ .

Что ты говоришь ? Сынъ
свой

К а Винд-

Виндгамъ.

Онъ покаялся вамъ, спасши жизнь вашу свою, и исполнилъ свое обѣщаніе.

Карлъ.

И ты думаешь, что я его допущу умереть за себя? Нѣтъ, я бы почелъ себя недостоинымъ сей благородной жертвы, еслибъ позволилъ оной совершиться, опри слезы свои, Милади, я хочу возвратитъ тебѣ сына, достойнаго твоихъ сожалѣній.

Виндгамъ.

Это будетъ напрасно. Кровожаждущій Кромвель порадуется двойной жертвѣ, она уже совершена надъ моимъ сыномъ, и вы погибнете, не спася его.

Карлъ.

Покрайней мѣрѣ я умру съ нимъ.

Виндгамъ.

Нѣтъ, государь, вы не умрете, ваша жизнь не сослѣдуетъ въ волѣ вашей ;

вашей; она мнѣ принадлежишь, мнѣ, коюрой ее искупилъ цѣною крови моей. Я осмѣливаюсь оказать надъ нею всѣ мои права, дабы присоеди- нить оныя къ государственнымъ.

К а р л ъ.

И чего можешь ты отъ меня требовать ?

В и н д г а м ъ.

Я хочу, чтобъ наше предпріятіе совершилось, исполненіе онаго спланируется способнѣе. Ложный слухъ наполнилъ уже всю деревню, и скоро разпространяясь по всей окрестности, увѣряетъ васъ о безопасномъ убѣжищѣ. Поспѣшите уѣхать, одна минута опсрочки можетъ васъ погубить. Тигръ, обмануемый въ своемъ бѣшенствѣ, придетъ завтра сюда, по следамъ крови моей искать новой своей добычи; спарайтесь быть внѣ опасности, и удалитесь прежде нежели звѣрство принудитъ его быть здѣсь.

Д е р б и.

Хорошо, Виндгамъ, скройся и ты съ нами отъ мщенія Кромвеля. Взявши съ собою всё драгоценныя вещи, поѣзжай съ матерью своею, супругою и дочерью, и будемъ всё вмѣстѣ слѣдовать судьбѣ.

В и н д г а м ъ.

Я думалъ, Дерби, что ты лучшаго обо мнѣ мнѣнія. Подвергнувъ сына моего оружіямъ мучителя, должно ли мнѣ послѣ желаніе спасти самаго себя отъ оныхъ?

К а р л ъ.

Сохрани покрайней мѣрѣ остатокъ несчастной семьи, поспѣши привесить оную въ безопасность.

Л а д и М а р і я.

Мнѣ, государь, оставишь сына моего!

Л а д и С о ф і я.

У меня похищили и моего, однакожь не лишашь меня мужа.

Винд-

Виндгамъ.

Вы видите, что смерть никакъ насъ не устрашаетъ. Половина нашего дому погибла для защищенія родимеля вашего; а другая гопова погибнуть за васъ.

Карлъ.

Нѣтъ, а не приму сей кровавой жертвы, сколько я нигонимъ судьбою. Небо не для чего инаго низпосылаетъ Государей народу, какъ содѣлать ихъ благополучіе, а меня низпослало ли оно для того, чпобъ я ввергалъ въ гибель своихъ подданныхъ? Жизнь моя есть причиною государственнаго несогласія. Я вижу, что одни безчестятъ совѣсть свою, дабы похишить у меня жизнь; другіежь спараются ее сохранить, жертвуя великодушно кровью своею; моей-то, моей крови жаждутъ злодѣи сіи; лишите меня сей несносной жизни, я ее ненавижу, я ею гнушаюсь.

Винд-

Виндгамъ.

Для того то и потребно имѣть великую бодрость, дабы сносить оную. Небо, увеличивая мое предпріятіе, разпредѣлило намъ наши должности, вамъ жить, а намъ умереть. Позвольтежъ исполнить сіе славное опредѣленіе; ежели моею смертію могу спасти васъ, то умру съ великимъ удовольствіемъ.

Карлъ.

А я буду ли жить щасливо и спокойно на прронѣ, на которой я взойду смертію своею?

Виндгамъ.

Мы не будемъ заботиться ни о вашемъ ни о моемъ благополучіи; но спланемъ помышлять о народномъ. Заблуждшій спремленіемъ спрастей своихъ, но всегда готовый, великоспію духа своего, возвращиися къ справедливости и чести, и въ такомъ случаѣ къ вамъ однимъ онъ прибѣгнувъ можетъ, онъ скоро самъ придетъ просить васъ;

васъ ; возвратишесь тогда , не побѣдишелемъ но опцемъ кровь моя : не будешь просить мщенія , но любви , снисхожденія и вольности.

К а р л ъ .

Сей неблагодарной народъ , опъ кошораго я скривашься долженъ , споишь ли весь такого гражданина , каковъ ты ? Полагаясь на лестную надежду ихъ раскаянія , должно ли , чтобъ я допустилъ погибнуть столь благородно мыслящаго человека ? Нѣтъ , Виндгамъ , еще шибъ сказываю , я не приму такой кровавой жертвы , когда я ее могу искупить своею жизнью . По какому праву принуждаешь ты меня принять бную ?

В и н д г а м ъ .

По какому праву , государь ? Вы дѣлаете то , что я забываю должности подданнаго , по праву лѣтъ моихъ , нежели должно говорить по праву моихъ заслугъ , когда я вамъ далъ здѣсь убѣжище , я опваживалъ

ся на жизнь мою ; честь , спасши васъ , была для меня наградою : но когда я пожертвовалъ для васъ сыномъ , то чѣмъ вы мнѣ за это заплащивъ можете ? А вы хотите теперь похитить даже и дѣйствіе , могущее произойти отъ оной жертвы , и доводите меня до того , что я сожалею о совершеніи оной ? Нѣтъ , вы хотя и Король , но я былъ опецъ , у васъ нѣтъ онаго . Покажите мнѣ въ своей особѣ того сына , котораго я воспиталъ для надежды опечеснва . Вы спрашиваете меня о правахъ ? То вы сами мнѣ дали оныя надъ вами , которыя хочу я употребить со всеѣмъ могущеснвомъ . Побѣжайте .

К а р л ъ .

Великодушный и жестокій Виндгамъ .

В и н д г а м ъ .

Ничего болѣе не слушаю . Удалитесь , спасая самого себя , вы сохраните государство ; послѣдуйте за нами , мапушка , а мы Дербн , помоги

моги мнѣ веспи его. (онѣ оборачивается къ Лади Софїи.) Извини, дражайшая супруга, я хочу вкусить послѣднее удовольствїе, которое оспается для меня на землѣ, по еспѣ, услуживъ моему опечесиву, и вѣ минушу возвращусь повергнуться вѣ твои обѣщанїя, дабы предасться нашей горести. (Сѣ помощію Держи они уводятъ Короля, Лади Марїю за ними слѣдуетъ. Елисавета отводитъ Лади Софїю вѣ свою горницу.)

ДѢЙСТВІЕ V.

ЯВЛЕНІЕ I.

Виндгамъ. (одинъ.)

Вѣ какомъ спрахѣ провелъ я ночь сїю! я думаю, что уже не увижу подобныхъ оной вѣ оспанкѣ малаго числа дней моихъ. Безпокоюсь о моемъ государѣ, о моемъ опечесивѣ, о сынѣ, чего еще не достаетъ къ моей горести? Еще еспылибъ я одинъ ее сносить долженъ былъ, но, о любезная супруга! швое опчаянїе обременяетъ меня больше,
не

нежели мое собственное ! Иногда прижимала ты меня въ твои объятія, иногда опшалакивала съ ужасомъ, опягченная слезами переходя изъ ожесточенія въ окаменѣлое прискорбіе, но погружалась въ глубокомъ молчаніи, но жалоспной вопль твой прерывалъ оное; сколько разъ сердце мое перзалось во время сей долгой ночи ея безпокойспвіями ! наконецъ обманчивый сонъ наложилъ на нее свои оковы, и далъ мнѣ время воздыханію одному безпрепятспвенно. О сынъ мой, любезный сынъ ! никогда поступками своими не доводилъ ты насъ до огорченія ; но должно ли было, чтообъ ты не для чего инаго оказалъ сполько добродѣтелей, какъ для содѣланія нашего совершеннаго нещаспія. (Онъ плачетъ, закрывъ глаза руками.)

Я В Л Е Н І Е II.

Виндгамъ и Яковъ.

Я к о в ъ. (смотря на него жалостно, а не смѣя ему помѣшать.)

Могъ ли я думать, что найду его въ сей скорби! Вотъ награда за его добродѣтели! (онъ къ нему подходитъ, и кличетъ его дрожащимъ голосомъ.) Милордъ.

В и н д г а м ъ. (опамятававшись вдругъ, узнаетъ его и говоритъ ему поспѣшно.)

А другъ мой, что ны мнѣ скажешь? Естьли для Короля корабль?

Я к о в ъ.

Есть, сударь, Полковникъ Ланъ по моемъ оповѣздѣ сказалъ, что онъ имѣетъ одинъ нагошовѣ, и какъ скоро онъ прїѣдетъ, то онъ пущится въ море.

В и н д г а м ъ. (съ знакомъ радости, которой видѣнъ сквозь слезы его)

Слава богу, я чувствую нѣкошное утѣшеніе въ горестяхъ моихъ.

А Яковъ

Яковъ.

Ахъ! не знаю можно ли еще вамъ радоваться.

Виндгамъ.

Что ты говоришь?

Яковъ.

Возвращаясь сюда, я наѣхалъ за при мили отъ гавани коляску Милади.

Виндгамъ.

Ну, чтожъ?

Яковъ.

Но выѣхавъ на дорогу, я видѣлъ солдатъ бѣгущихъ со всѣхъ сторонъ съ новыми приказаніями отъ Кромвеля.

Виндгамъ.

Такъ онъ уже узналъ, что его обманули. Боже мой! ну ежели они нагонятъ Короля!

Яковъ.

Я опасаясь, чтобъ они не пошли берегомъ моря, или можетъ быть и въ шорегамъ.

Винд-

В и н д г а м ъ.

И такъ я опять нахожусь въ ужасномъ смященіи.

Я к о в ъ.

Милади приказала мнѣ вамъ сказать, что какъ Король оппавшися, то она пришлетъ къ вамъ Фому, или сама прѣдетъ.

В и н д г а м ъ.

Для чегожъ она медлитъ своимъ прѣздомъ, и для чего не выведетъ меня изъ сего спрашнаго сомнѣнія? Поди, оставъ меня, я тебя прошу, ежели тебѣ нѣчего мнѣ еще сказать.

Я к о в ъ.

Проснитъ мнѣ, сударь, я не могу васъ оставитъ одного въ теперешнемъ состояніи. Это мнѣ причинитъ много горести. Ежелибъ я былъ дома, то не допустилъ бы васъ опдалъ на жертву молодого моего господина. Я бы заступилъ его мѣсто, почтя себя совершенно щасливымъ, спасши сына сшоль доспойнаго любви вашей. Возвра-

инаясь я очень былъ доволенъ, что исполнилъ ваше приказаніе. Надежда найми васъ удовольствованнымъ хорошими новоспями, копорыя привезъ, дѣлала меня вѣ себя. Ахъ, Милордъ! но что со мною сдѣлалось, когда я услышалъ все то, что здѣсь происходило въ мое отсутствіе? И теперь видя васъ спраждающаго, не знаю, какъ могу я противоборствовать моей горести.

В и н д г а м ъ.

Ради Бога, другъ мой, не умножай несчастій моихъ!

Я к о в ъ. (цалуя руку его)

Достойный почтенія господинъ!

В и н д г а м ъ.

Я тебя благодарю за твою привязанность; но сіе увѣреніе только углубляетъ печаль мою; за чѣмъ мнѣ тогда напоминать о самомъ себѣ, когда я пекусь только о моемъ сынѣ. (Яковъ уходитъ, поднявъ руки къ небу, и глядя печально на Виндгама.)

ЯВЛЕ-

ЯВЛЕНІЕ III.

(разсвѣщаетъ)

В и н д а м ъ. (одинъ)

Вотъ по время, въ которое сей
 споль любви доспнойной сынъ при-
 ходилъ каждой день ко мнѣ. Съ
 какимъ воспоргомъ прижималъ я
 его къ груди своей? Теперь же
 вмѣсто того, чпобъ принимаешь
 его лобызанія, можешь быть под-
 верженъ онъ угрозамъ жестокаго
 Кромвеля, окруженъ гонителями,
 мечъ наднесенъ надъ его головою!
 можешь быть въ сію минути ис-
 пускаешь онъ послѣднее издыханіе!
 о Боже! опечеснво мое, сынъ и
 вся семья, словомъ, все потеряно,
 но я еще живъ!

Я В Л Е Н І Е IV.

Виндгамъ , Лади Софія , Ели-
савета.

Лади Софія. (Вся рас-
трепанная идетъ пре-
пинаясь , будучи под-
держиваема Елисаве-
тою , говоритъ слабымъ
голосомъ.)

Виндгамъ!

Виндгамъ. (оборачивается и увидѣвъ
ее говоритъ.)

Небо! какое смященіе въ чувствѣхъ
ея ! какое уныніе въ глазахъ !

Лади Софія. (смотритъ
быстро)

Гдѣ я ? День ли уже , или еще
ночь ? Я не видала Генрика , онъ не
приходилъ ко мнѣ. (смотритъ при-
стально на Виндгама) А , я его вижу
(усмѣхнувшись) Онъ въ объятіяхъ
опла своего. — Пусни же его и со
мною поцѣловаться. (протягиваетъ
руки) Онъ не идетъ ! онъ меня бо-
лѣе не любитъ ! (отворачивается , но
послѣ

послѣ вдругъ взглянувъ на Виндгама говорившѣ) Варваръ ! у тебя въ рукахъ ножъ , что онъ тебѣ сдѣлалъ , за что хочешь его умертвить ? Нѣтъ я не допущу тебя . (хочетъ на него броситься , но Елисавета ее удерживаетъ) Мнѣ препяиспвуютъ подать тебѣ помощь . (спрашнымъ видомъ) Опкуда кровь сія ? Моя ли это , или дражайшаго моего сына ? (упадаетъ въ руки къ Елисаветѣ , наклонивъ голову назадъ .)

Виндгамъ.

Еще не доспавало сего послѣдняго удара къ совершенію моего опчаянія . (Елисаветѣ) Какъ это , я ее оставилъ такъ спокойну ?

Елисавета.

Съ тѣхъ поръ какъ она проснулась , все въ такомъ состояніи находится .

Виндгамъ.

Что мнѣ сказать ! нѣтъ уже надежды къ уполенію ея горести . (наклоняясь къ ней и взявъ ее за руки) Софья ! любезная Софья !

Ладн

Лади Софія.

Ее уже болѣе нѣшѣ, это была
мать Генрика, а она его лишилась.
(Виндгамъ споймѣ опягченный скорбію,
нѣсколько минушѣ молчишѣ, и вѣ сѣ
время слышны шолько вздохи Елиса-
веты.)

ЯВЛЕНІЕ V.

**Виндгамъ, Лади Софія, Ели-
савета, Яковъ.**

Яковъ. (входитѣ съ ис-
пуганнымѣ лицемѣ.)

Бесѣ дворѣ, сударѣ, наполненѣ
солдапами, и Кромвель самѣ сюда
идешѣ.

Лади Софія. (ободрясь)

Кромвель! кпо таковѣ сей Кром-
вель? не другой ли убійца сына
моего. (падаетѣ вѣ обморокѣ)

Виндгамъ. (подавѣ
ей помощь.)

Елисавета, уведи мать свою, да-
бы варварѣ не увеличилѣ симѣ зрѣли-
щемѣ

щемъ своего мщенія. (Елисавета уводитъ; Лади Софію) Боже милоспивый! пошли мнѣ довольно крѣпости къ преодоленію скорби, и дабы я могъ побѣдить ее. (онъ принимаетъ твердой видъ и ждетъ Кромвеля.)

Я В Л Е Н І Е VI.

Кромвель, Виндгамъ.

Кромвель.

Милордъ, разгнѣванное небо побудило меня къ тебѣ припши; ты хотѣлъ меня обмануть, предавъ мнѣ своего сына вмѣсто Стуарта, я за это не сержусь. Но измѣнивъ народу и поступивъ противъ воли неба, можешь ли ты надѣяться прощенія за зло великую дерзость и беззаконіе?

Виндгамъ.

А ты, Кромвель, можешь ли быть извиненъ, подавъ причину къ возмущенію?

Кромвель.

Я знаю, что человекъ есть не что иное предъ Вышнимъ Суще-

М спвомъ

ствомъ какъ прахъ. Но знаю, что оно можетъ его учинить орудіемъ для совершенія своего могущества.

В и н д г а м ъ.

Не для того ли это, чтобы болѣе показать оное, оно тебя избрало посреди подлости и буйства, обремененнаго долгами и поперявшаго честь, имѣвшаго болѣе преступленій, нежели какой нибудь бездѣльникъ во всемъ свѣтѣ.

К р о м б е л ь.

Небо видѣло мои слабости, но также узрѣло во мнѣ и любовь къ Опечесству.

В и н д г а м ъ.

Къ опечесству! это слово также тебѣ прилично, какъ добродѣтель тартару.

К р о м б е л ь.

Народъ справедливѣе со мною поспунаетъ; онъ чувствуетъ, что я пришелъ возставитъ его великость.

Винд-

В и н д г а м ъ.

Развѣ наполняя разумъ его сумазбродствомъ и лицемеріемъ, предавая оной презрѣннѣю сосѣдовъ желаніемъ междоусобнаго кровопролитія, и мерзоспи всея вселенной, чрезъ страшное убійство Государя? Ты ли ему возвратилъ величество, дѣлая его пвоею игрушкою? Недовольно ли бы ты его унизилъ, естлибъ локмо довелъ до того, чпобъ онъ сносилъ посрамленія, коими ты его обременяешь? Доколѣ будетъ ослѣпленъ онъ пвоимъ обманомъ? Для чего не можетъ онъ смотрѣть на себя, не такъ какъ я; ибо пвоимъ беззаконія помрачаютъ у меня многество пвоихъ злодѣяній, но такъ какъ ты бы смотрѣлъ самъ на себя, когда бы ужасный свѣтъ раскаянія проникнулъ пьму сердца пвоего?

К р о м б е л ь.

Рабство всегда поносило такъ благородныя чувства храброспи. Чпобъ тебѣ понравилъся, должно

М 2 было

было оставишь великодушный народъ подъ игомъ тиранства?

В и н д г а м ъ.

Ежелибъ я не могъ изъяснить тебѣ, сколь ты для меня мерзокъ, то бы я показалъ тебѣ страхъ, который ты въ меня вселяешь. Но нѣтъ, чудовище, не думай скрыть отъ меня вѣроломный замыслившаго чеспотлюбія? Я не рабъ Королей; я не одобрялъ всѣ ихъ предпріятія, касающіяся до нашей вольности, однакожъ какъ же мнѣ не мыслишь худо о тебѣ и о Парламентѣ? Вы два утѣшителя народа. При какомъ тиранѣ народъ просилъ болѣе слезъ и крови? Звѣрскіе нравы, сумазбродныя заблужденія, мстительныя обвиненія, своевольство, убійства и грабежи, подлые твои Республиканцы выдаютъ за вольность ослѣпленной черни; въ тоже время, какъ они обременяютъ оную тягчайшими налогами, и наказываютъ ссоры ея такъ какъ возмущенія, сіе чудное, смѣ-

смѣненіе зависишь отъ пвоей
пюнккой полипики ; я видѣлъ тебѣ
вкравагося въ секшу вольнодум-
цовъ , не могши управляшь оной
силою краснорѣчія своего , ввелъ ты
ее вымышленнымъ гнѣвомъ въ без-
уміе ; будучи подъ завѣсою вѣры ,
обманываешь ты самолюбіе пвоихъ
сопрошивниковъ , и довелъ ихъ до
высочайшей степени злоупотреб-
ленія посредничей власти , дабы
по ихъ споламъ самому до оной
достигнуть , и послѣ свергнуть
ихъ жестокою пвоею яростию.
Оставшись одинъ на сей высотѣ ,
имѣешь въ пвоей власти оружія и
законы , ты нынѣ приводишь въ
безпокойство націю превращеніями
правленія , дабы наконецъ при-
своить себѣ надъ оною самодер-
жавство. Говори мнѣ теперь о ве-
ликости и вольности.

К р о м е е л ь .

Тебѣ ли судить о силѣ мысля-
щихъ право , и тебѣ ли извѣды-
вать непоспимыя тайны прови-
дѣнія !

М з

Винд-

В и н д г а м ъ.

Расказывай сѣи басни швоимъ суевѣрнымъ воинамъ, приходи въ восторгъ, и проливай прищворныя слезы въ швоемъ Парламентѣ; они хопя доспойны омерзѣнїя, однакожъ онъ ихъ одобряетъ.

К р о м в е л ь.

Я сожалѣю о ослѣпленїи сердца швоего; оно уже такъ зашвердѣло, что я не въ состоянїи оно привести въ чувство. Токмо одно небо можетъ просвѣтитъ тебя, ежели ты достоинъ сей милости. Возврати мнѣ Спурта, котораго оно у тебя чрезъ меня пребуетъ.

В и н д г а м ъ.

Естьли ты слышалъ гласъ онаго, то всеконечно знаешь, гдѣ искать швоей добычи.

К р о м в е л ь.

Оно мнѣ повелѣло искать его въ швоемъ замкѣ и во всей окружности онаго.

Винд-

Виндгамъ.

И такъ ~~о~~а чего ты медлишь
послѣдовавъ симъ явнымъ внуше-
ніямъ?

Кромвель.

Въ то время, какъ ты думаешь,
что я занятъ опѣшями на твои
пустые вопросы, солдаты мои
прилагаютъ стараніе вездѣ его
опыскивать.

Виндгамъ.

Ну, такъ жди же съ терпѣніемъ
окончанія твоихъ поисковъ.

Кромвель.

Подумай, что отъ онаго жизни
твоя зависишь.

Виндгамъ.

Я предалъ тебѣ въ руки моего
сына; но думаешь ли ты, что я
о себѣ заботился спяну?

Кромвель.

Ты погибнешь съ сыномъ сво-
имъ, а съ побѣю погибнешь и весь
родъ твой. Ты всѣхъ ихъ сдѣлалъ

М 4 ~~и~~ сво-

своими соумышленниками, то и
умремъ вмѣстѣ съ ними.

В и н д г а м ъ.

Мы всѣ желаемъ того, дабы
тѣмъ болѣе показати, что мы пре-
небрегаемъ твое мщеніе; съ моей
спороны я уже удовольствованъ
тѣмъ, что принудилъ тебя спо-
лько себя почитать, сколько я тебя
презираю. Видишь ли, Кромвель, роз-
ницу между порокомъ и добродѣ-
телію. Посредствомъ силы и плу-
товства ты можешь найши
сполькоже подлыхъ, какъ и Парла-
ментъ, который тебя почиталъ
вышнимъ чиномъ; но овладѣвъ мо-
гущею силою, до котораго ты не
инымъ чѣмъ достигъ, какъ привле-
ченіемъ къ себѣ во власть злодѣя-
ній, кои ты ежедневно чинишь,
но когда же тебѣ не будетъ случая
исполнять оныя, то сія власть
тебѣ наскучитъ. Тебѣ османутся
любо угрызенія совѣсти, успра-
шенной преждевременной твоей
старостию; дѣли твоей будущъ
тебя

тебя проклинаю за наслѣдіе беззаконнаго престола ; а я умру довольнымъ съ своимъ семействомъ, жертвуя онымъ добродѣтели.

К р о м е л ь .

Я повелю , чѣмобъ швое имя почитаемо было , такъ какъ имя измѣнника.

В и н д г а м ъ .

Нѣтъ , оно не признается тако-
вымъ и самимъ шобою ; но судишь
кто можетъ оное опорочить ? Моею
по смертію должно оное прославиться .
Сіе имя будетъ присоединено
къ швоему , дабы привести въ срамъ
даже и опдаленнѣйшихъ швоихъ
потомковъ . Я еще славнѣйшаго
дѣйствія ожидаю отъ моей смерти ;
я имѣю множество родственниковъ
изъ первыхъ Лордовъ здѣшняго
графства . Они не будутъ смолчать
хладнокровно на проливаемую по-
добную имъ кровь мечемъ шпиран-
новъ . Я не такъ мало почитаю мое
опечество , чѣмбы могъ думать ,
что въ ономъ не оспаялся граж-
М. 5. даиъ

данъ лобродѣтельныѣ меня. Видя
цѣлую фамилію, погибающую съ во-
споргомъ за должностъ свою, сіе
возбудишъ въ нихъ великодушное
послѣдованіе ; паденіе головы моей
будетъ знакомъ, которой ихъ
оберетъ со всѣхъ споронъ. Я вижу
ихъ грозящихъ тебѣ смертію. По-
спѣшите совершитъ убійство , ко-
торое освободитъ меня отъ зрѣнія
твоихъ преступленій , и которое
вооружитъ множество защитицелей
къ наказанію оныхъ, пріиди и со-
верши казнъ мою, я готовъ на
смерть. (онъ хочетъ уйти , видятъ
Лади Марію, идущую скорыми шагами)

Я В Л Е Н І Е VII.

Кромвель , Лади Марія, Винд-
гамъ.

Виндгамъ.

Ахъ мапушка ! какая радостъ на-
писана на лицѣ вашемъ , что вы
мнѣ скажете о Королѣ ?

Лади Марія. (съ востор-
гомъ)

Онъ спасенъ.

Винд-

Виндгамъ. (въ восхи-
щеніи)

Что слышу я?

Лади Марїя.

Такъ, любезный сынъ, я непреж-
де оспавила гавань, какъ уже ко-
рабль скрылся изъ глазъ моихъ.
Способный въперъ дулъ непрестан-
но. Я думаю, что уже они достиг-
ли береговъ Франціи.

Виндгамъ. (поднявъ
руки къ небу.)

Праведное небо ! и такъ ты хо-
чешь вдругъ совершивъ всѣ мои
желанія. Ты спасаешь Короля мо-
имъ попеченіемъ, ты содѣлываешь
полезными какъ жизнь такъ и смерть
моему опечеспву. Ну, Кромвель
теперь ты погруженъ въ печали
Гдѣ та надежда, коею твои правед-
ныя предсказанія учинили гордымъ
твоимъ войско? Карлъ долженъ быть
обремененъ твоими оковами? Спра-
шисъ, бездѣльникъ, и не попадись
прежде самъ въ оныя. Съ другаго
края Окїана имя его будетъ обо-
дряшь

дрыхъ добрыхъ гражданъ, и грозитъ тебѣ казню. Какая радость при послѣднемъ моемъ издыханіи, видѣть твои предпріянія опроверженными!

Кромвель.

Виндгамъ, ты меня еще не знаешь. Увидишь ты, предоспаваю ли я, чѣмъ мое щастіе зависѣло отъ мнѣнія человѣческаго, или отъ приключеній. (онъ подходитъ къ дверямъ, и даетъ знакъ солдатамъ, чѣмъ они вошли.)

ЯВЛЕНІЕ VIII.

Кромвель, Леди Марія, Виндгамъ, множество солдатъ.

(Въ отдаленіи виднѣ Генрикъ, просиравющій руки свои къ Виндгаму, и который хочетъ броситься къ нему; но Лука, Пембель и Талголъ его удерживаютъ.)

Кромвель. (солдатамъ)

Взойдите, храбрые защитники народа, придите и порадуйтесь со мною. Вы видите въ Виндгамѣ освободителя опечеслива.

Сол-

Солдаты. (удивленные)
Въ Виндгамъ!

Кромвель.

Такъ, друзья мои, Парламентъ обѣщалъ иному награду, кто предастъ Стюарта ему въ руки. Великодушный Виндгамъ могъ оную получить, но ею возгнушался. Онъ видѣлъ, что я младшаго пиранова брата сослалъ въ опдаленнѣйшія земли, онъ болѣе сдѣлалъ, прогналъ самаго пиранна, дабы между избранными не оспавалось болѣе никого изъ зловредной фамиліи.

Виндгамъ.

Что ты осмѣливаешься говорить Кромвель?

Кромвель. (прервавъ его)

Пожалуй не думай, чтобъ я не хвалилъ тонкой пивоей полишки; ты хотѣлъ показать оспавшимся вѣрнымъ подданнымъ Стюарта, сколь онъ недостойнъ былъ ихъ привязанности. Заботясь о самомъ себѣ, онъ подвергалъ ихъ опасности, и

пре-

предалъ ихъ нашему справедливому
мщенію. Благодарите Бога, любез-
ные друзья! Одинъ пираниъ казненъ
мстительнымъ мечемъ законовъ,
другой выгнанъ безвозвратно изъ
священныхъ сихъ острововъ; все сіе
увѣряетъ насъ, что уже никогда не
можетъ быть нарушено спокойствіе
государства и вольность народа.

В и н д г а м ъ.

Какъ, обманщикъ! ты сколько
имѣешь безстыдства, что такъ
полуешь дѣла мои?

К р о м в е л ь.

Молчи, ты не видишь, что не-
бо управляетъ сердцемъ твоимъ.
Оно доказываетъ свое могущество
и покровительство къ нашей спо-
ронѣ, дѣлая тебя слѣпымъ ору-
діемъ своихъ опредѣленій; я правъ;
ты сдѣлалъ благо обществу, вопль
твой сынъ, я тебѣ его возвращаю,
отдайте его ему. (приводятъ Генри-
ха и въ то время, какъ Виндгамъ пре-
дается восторгамъ его чрезвычайной радо-
сти, Кромвель, пользуясь симъ молчаніемъ,
говоритъ своимъ солдатамъ.) Пойдемъ,
друзья

друзья, воздадимъ благодареніе Создателю. Цѣна, кошорая Парламентомъ назначена за главу Смуарпа, будетъ отдана вамъ; пошому что Англія онаго освободилась; я буду просить, чтобъ васъ еще болѣе наградили; надобно, чтобъ и войско раздѣляло по удовольствію, которое самъ Господь доказываетъ нынѣ своими благословеніями. (уходитъ съ торжественнымъ видомъ, солдаты за нимъ послѣдуютъ.)

Я В Л Е Н І Е IX.

*Лади Марія , Виндгамъ ,
Генрикъ.*

Виндгамъ , (и въ то время, какъ Генрикъ повергается въ руки Лади Маріи, ищетъ Кромвеля, и не видя его говоритъ:)

Клятвопресупникъ! онъ ушелъ отъ меня прежде, нежели я могъ снять съ него маску.

Г е н р и к ъ.

*О дражайшій родитель! спанемъ теперь токмо радоваться, что мы
всѣ*

всѣ вмѣстѣ, и что спасли Короля нашими попеченіями !

Л а д и М а р і я.

Простишь ли ты меня за опасность, въ которую я тебя ввергала ?

Г е н р и к ъ. (сѣ живостію.)

Мнѣ васъ прощать ! Ахъ лучше примите отъ меня наживѣйшіе воспомоганія моей благодарности. Я вамъ обязанъ за то, что вы сохранили честь нашего имени, исполнили наисвященнѣйшую должность, и можете быть, почтили меня тѣмъ, чего я недостойнъ, но гдѣ Мапушка и Сестра. Я нестерпливо ихъ видѣть желаю.

В и н д г а м ъ.

О ! бѣдная твоя мать ! она дорого заплатила за славу, которую ты теперь пріобрѣлъ. Горячка, произшедшая отъ опьяненія, помрачила умъ ея.

Г е н р и к ъ.

Небо ! что вы мнѣ рассказываете ?

Винд-

Виндгаиъ.

Успокойся, я надѣюсь, что твое присуствіе, приведши ее въ радость, возвратитъ скоро спокойствіе въ ея сердцѣ.

Генрикъ.

Позвольте же мнѣ къ ней идти.

Виндгамъ. (взявъ его за руку.)

Нѣтъ, постой : должно осторожнѣе съ нею поступать ; я пойду и пригопюваю ее къ принятію тебя. Но что я вижу ? Боже ? это она сама.

ЯВЛЕНІЕ X.

Лади Марія, Виндгамъ, Генрикъ, Лади Софія, Елисавета.

Лади Софія. (бросаясь сильно, и вырываясь изъ рукъ Елисаветы.)

Тщешно хопите вы меня удерживать. Я должна видѣть сего Кром-
Н. веля

веля , онъ долженъ опдашь мнѣ моего сына.

Г е н р и к ъ. (бросающъ кѣ ней.)

Вотъ онъ ! вотъ пошъ самый сынъ , котораго вы ищете.

Лади Софія. (пріемля его съ разпростертыми руками, и разсматривая съ удивительнымъ видомъ.)

Кто бы ты ни былъ, но ты представляешь мнѣ любезнаго Генрика , я тебя прошу , пребудь всегда таковъ въ глазахъ моихъ.

Г е н р и к ъ.

Нѣтъ я хочу, чпобъ вы меня обняли. Это я , я самый пошъ , котораго вы въ вашихъ рукахъ держите.

Лади Софія. (съ нѣжностью.)

Такъ , вотъ его черты , взгляды его ; сей дражайшій сынъ точно такъ меня обнималъ ! однакожъ я не

не осмѣляюсь пому повѣрить: моя голова столько наполнена обманчивыми привидѣнїями.

Г е н р и к ъ.

Нѣтъ, вы не ошибаетесь. Долго ли я буду вамъ казаться незнакомъ? О мапушка!

Л а д и С о ф і я. (съ живѣйшимъ движеніемъ.)

Я тебя узнаю по сему прїятному имени, которое ты мнѣ даешь, для чего не прежде ты оное произнесъ.

Г е н р и к ъ.

И такъ я вамъ буду повторять оное тысячу и тысячу разъ. Мапушка, дражайшая мапушка! вы видите меня на всегда въ вамъ возвратившагося.

Л а д и С о ф і я.

Правда ли это? какое оживленіе чувствую въ моихъ жилахъ! о

Н 2 сынъ

сынъ мой, сколько я для тебя претерпѣла.

Г е н р и к ъ .

Всѣ ваши мученія были впечатлѣны въ сердце мое, но будемъ воспоминашь всѣ наши напаси локмо для того, чѣмъ болѣе чувствовашъ наше благополучіе. (подошедъ къ Елисаветѣ, ее обнимаетъ.) Любезная сесприца, я тебѣ причинилъ много горести; сколько я спрашивался, чѣмъ болѣе тебя не увижу!

Е л и с а в е т а .

Я теперь не могу тебѣ изъяснишь своихъ чувствованій; сколько я обрадована.

В и н д г а м ъ .

Итакъ, дражайшая Софья, я могу наконецъ безъ страха предстать взорамъ твоимъ; Генрикъ прославился; и мы; не лишаеь сына, спасли Короля.

Лади

Лади Софія.

Когда такъ, то я тебя прощаю, ты
и сынъ спали для меня еще милѣе,
нежели прежде.

ЯВЛЕНІЕ XI.

*Лади Марія , Виндгамъ, Лади
Софія , Елисавета , Генрикъ ,
Алексѣй , Яковъ фома.*

(Алексѣй входитъ , провожаемый съ
торжествомъ Фомою и Яковомъ , Генрикъ
увидя его , подбѣгаетъ къ нему , и ваявъ
за руку подводитъ къ Виндгаму:)

Генрикъ.

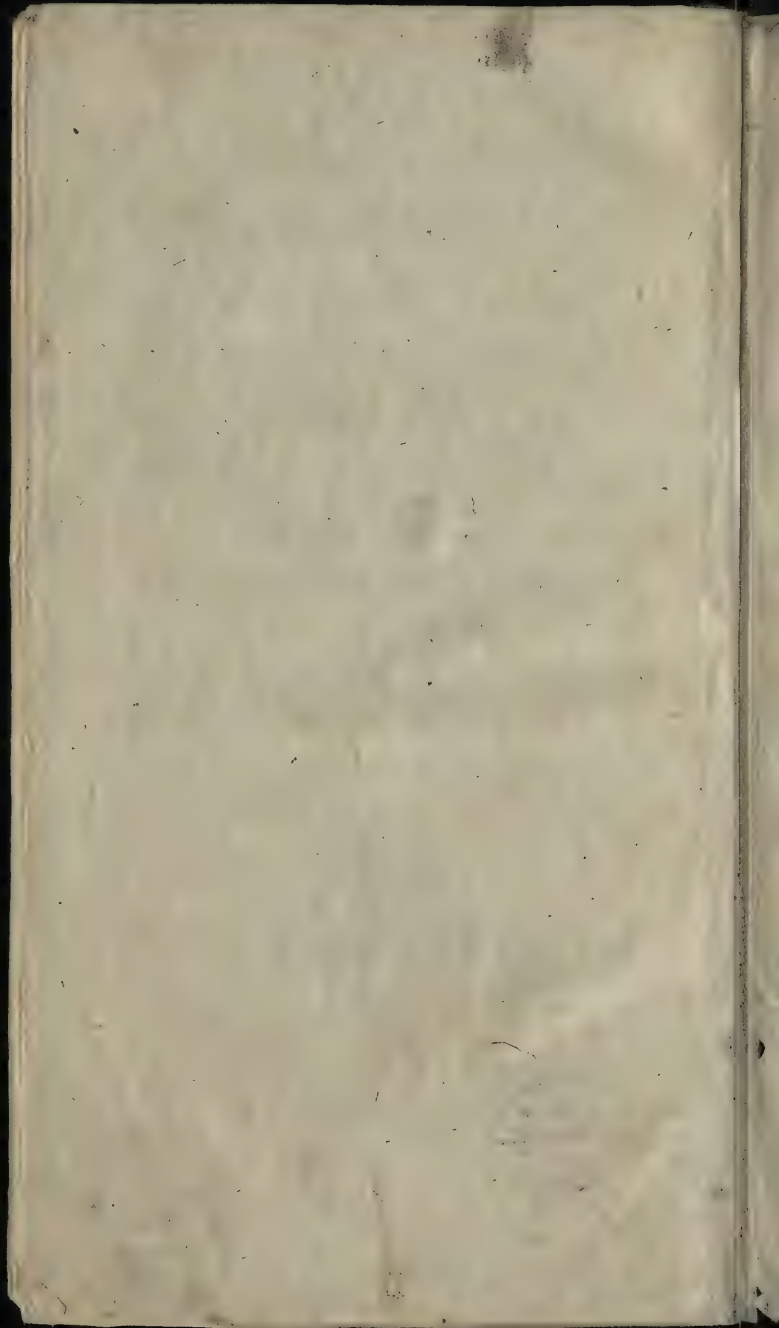
Бапюшка , я вамъ представляю
великодушнаго поварища моего жер-
твы. (Алексѣй хочетъ броситься къ но-
гамъ Виндгама , но онъ , простирая руки
ему говоритъ :) Нѣтъ , Алексѣй , обой-
ми меня. Ты хотѣлъ умереть
вмѣстѣ съ сыномъ ! что не можешь
инаго

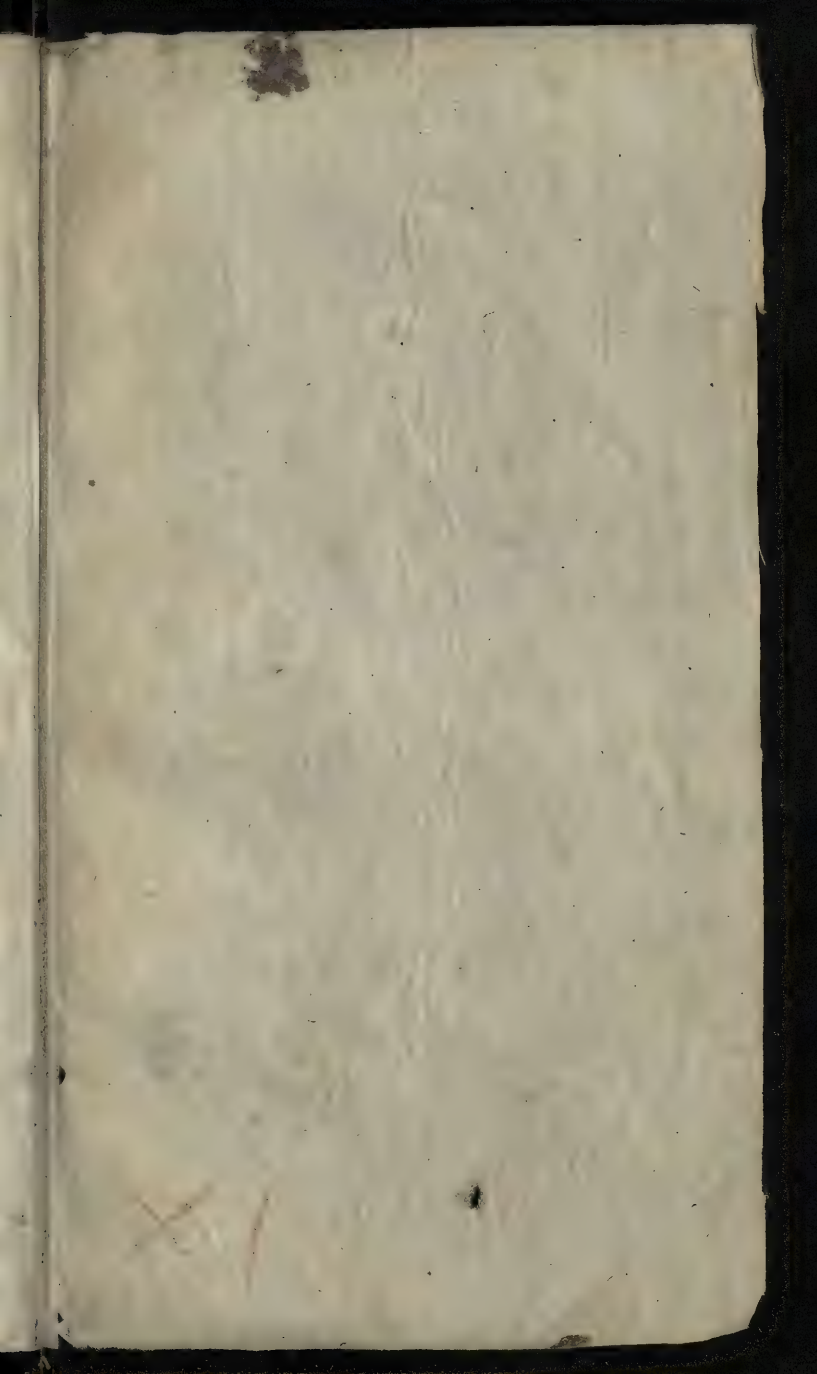
инаго занимаеъ мѣста въ моемъ
сердцѣ, какъ и онѣ; (Якову и Фомѣ.) а
вы друзья мои, которые намъ ока-
зывали столько ревности и вѣрно-
сти, пребудете всегда съ нами. Со-
спавимъ все вмѣстѣ одно семей-
ство братьевъ и добрыхъ гражданъ.
Будемъ жить и любить другъ
друга, и сопряжемъ наши обыкно-
выя вольностию опеческива, ожидая
случая, ежели должно, пролить
всю нашу кровь для возстановленія
оного.

КОНЕЦЪ ПЯТАГО И ПОСЛѢДНЯГО
ДѢЙСТВІЯ.









ms. 1088

Inches

Centimetres

Colour Chart #13

Blue

Cyan

Green

Yellow

Red

Magenta

White

3/Color

Black

DANES
-PICTA
.COM

